



CAMPUS

Año XII
Nº 104

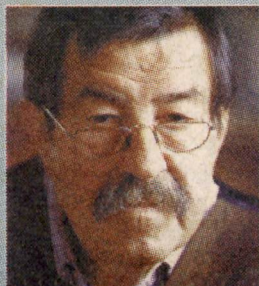
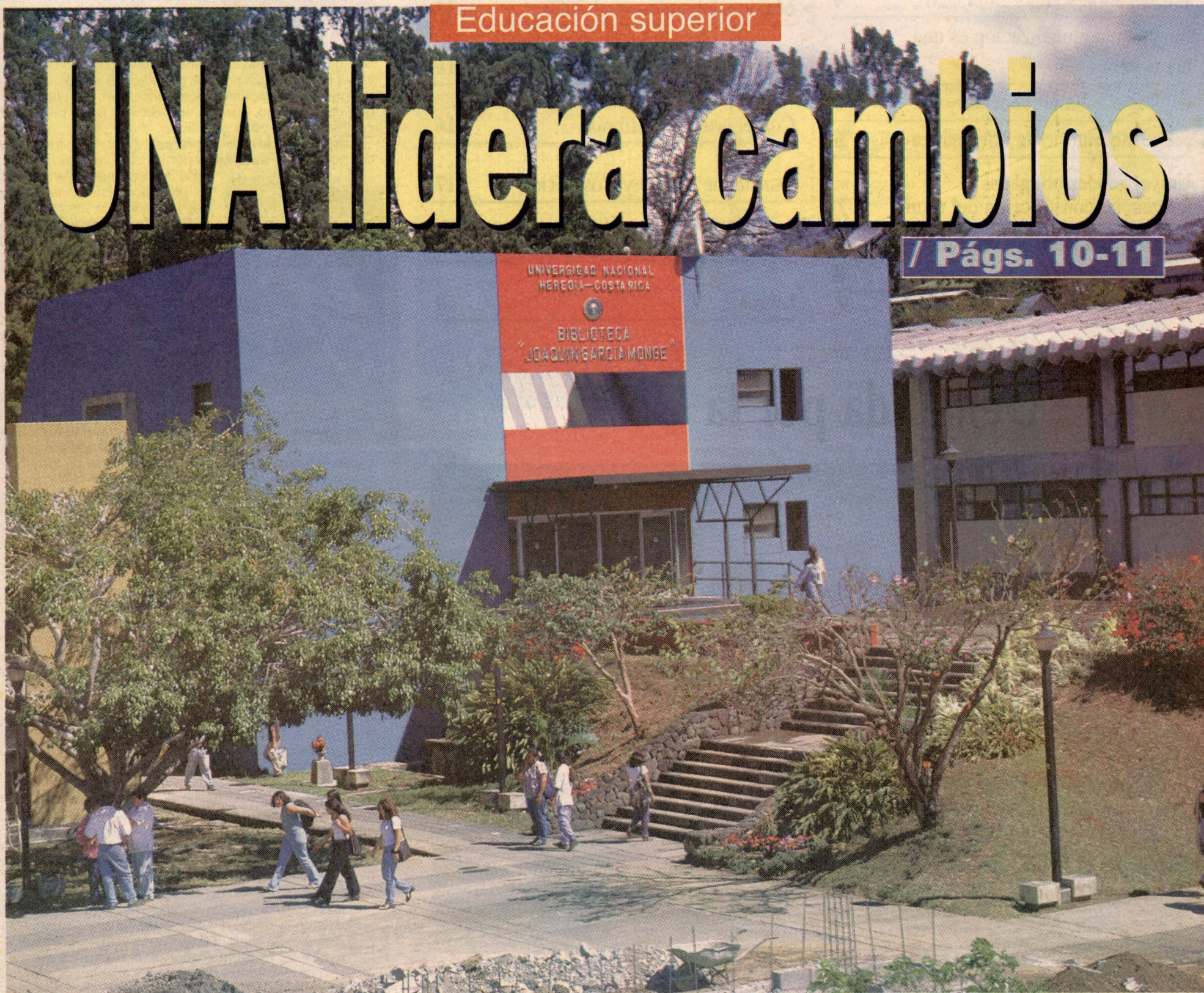
Oficina de Comunicación Universidad Nacional, Heredia Costa Rica · Noviembre 1999

<http://www.una.ac.cr/campus>

Educación superior

UNA lidera cambios

/ Págs. 10-11



Günter Grass
el derecho de
la literatura

/ Pág. 15



Fútbol sala
campeón
nacional

/ Pág. 18

Contaminación alerta a ticos	3	UNA lidera cambios en Educación superior	10-11
La física forma estudiantes críticos y creativos	4	Francés por Radio Nacional	12
Formarán facilitadoras de madres adolescentes en la UNA	4	Mejoras laborales en el 2000	13
Sin ética la globalización es una hecatombe	5	Günter Grass el derecho de la literatura	15
CINPE amplía proyección	6	Con el arte en las fibras	16
Surge laboratorio de informática	6	Danza une a Chile y Costa Rica	17
Universidades obligadas a influenciar construcción del futuro	7	Fútbol sala imprime su huella	18
Aspirantes a Rectoría señalan rumbo de la UNA	8	Libros	19
Piratean sabiduría popular	9		

Demanda por la UNA



Líderes comunales y representantes de la Municipalidad de Puriscal se reunieron con el rector de la Universidad Nacional (UNA) y con el decano del Centro de Investigación y Docencia en Educación (CIDE), Miguel Gutiérrez, para manifestarles su interés de que se abran oportunidades de educación superior para los habitantes de las zonas de Acosta, Turrubares, Mora y Puriscal.

Créditos

Oficina de Comunicación, Universidad Nacional. Apartado 86-3000, Heredia - Costa Rica.
Teléfonos (506) 237-5929 y 277-3224, FAX: (506) 237-7032. Correo electrónico: campus@una.ac.cr - edición digital: <http://www.una.ac.cr/campus>
Directora: Jovita Hernández Hernández **Periodistas:** Víctor J. Barrantes Calderón, Oscar Ml. Lépez, Silvia Monturiol Fernández, Gloria Muñoz García.
Secretaria: Lorena Carballo Guevara. **Diagramación:** Producciones Naranja Digital S.R.L. **Tel/Fax:** 238-2563 pndsr@yahoo.com **Impresión:** Editorial La Razón S.A.

A UNA Voz

La internet y el periodismo

Mucho se ha estado debatiendo sobre la red internet y el periodismo. La primera pregunta de si es internet un nuevo medio de comunicación ya no parece resistir la menor duda: estamos, efectivamente, ante algo más que un nuevo medio de comunicación (sobre este particular son ilustrativas las conclusiones del I Congreso Americano de Periodismo en Internet, celebrado recientemente en Costa Rica). Nos queda, sin embargo, otra pregunta por resolver: ¿es internet una amenaza para los periódicos o cualquier otro de los medios de comunicación conocidos? De entrada hay que decir que no, aunque no debemos pasar por alto los cambios que se están generando.

Las razones de quienes pronostican el fin de los periódicos quizá están sustentadas por los cambios que han generado las versiones electrónicas de los periódicos. En los Estados Unidos las ventas en suscripciones e incluso en publicidad vienen experimentando un baja desde 1988. Pero también se ofrecen muchos más argumentos: que la gente ha perdido interés en las noticias, que el mercado está muy fragmentado, que el ritmo de nuestra vida ha cambiado (necesitamos información de manera más rápida y precisa, lo cual nos lo ofrece internet).



Víctor J. Barrantes C.
CAMPUS

Otras amenazas en contra del periódico tienen que ver con la misma forma como se hace llegar la noticia: los periódicos atentan contra la naturaleza, pues el papel se extrae de los árboles (internet es menos "dañina", dicen sus defensores), los costos por envío o distribución son más altos en los impresos en aproximadamente un 90%, según las estimaciones. Además, la tecnología está resolviendo los problemas que acusaban las versiones electrónicas, relacionados con calidad de color, fotografías, video y cobro de suscripciones y publicidad, entre otros.

No debemos ser ingenuos ante esta versión ni quedarnos en el corto plazo. Basta echar una mirada atrás para saber lo que pasó cuando emergieron nuevos medios de comunicación. Los vaticinios sobre la desaparición del periódico también se dieron con el advenimiento de la radio (finales del siglo pasado) y con la televisión (mediados de esta centuria). Además, las condiciones que priman para el mercado norteamericano son diametralmente opuestas a la de países como los nuestros. No es cierto que la tecnología se extienda hasta alcanzar a todos (el teléfono es un buen ejemplo de ello); por lo tanto, no podemos asumir que en el futuro cada individuo pueda disponer de su computadora y acceder el o los periódicos que desee leer.

La defensa que han hecho de los libros hombres de letras como Humberto Eco y Fernando Savater, entre otros, se aplica perfectamente a los periódicos: el impreso se lleva a todas partes, sin ningún tipo de incomodidad. Amén del placer que sentimos algunos de recibir la información también por medio del tacto.

No se trata de restar importancia a la internet. Por el contrario, el hecho de que las cadenas más importantes de noticias, como la CNN, dispongan de 400 especialistas (250 periodistas entre ellos) dedicados por entero a difundir sus informaciones, es un indicador de la necesidad que tenemos los comunicadores de conocer y adaptarnos a las nuevas opciones comunicativas. Pero tampoco hay que ser tan fatalistas: al final, internet será una opción más, como lo ha sido la radio y la televisión; otra más dentro de un mercado que siempre está buscando cómo aglutinar la mayor cantidad de consumidores.

Contaminación alerta a ticos

Víctor J. Barrantes C.
CAMPUS

Parece paradójico, pero es más bien una llamada de atención: los lugares donde permanecemos la mayor parte del tiempo (el trabajo, la casa o el sitio donde estudiamos) son los más contaminados para los costarricenses.

Una flota vehicular en crecimiento, un extendido uso de los autobuses como medio de transporte y la queja latente de los usuarios sobre el mal estado de las calles y la falta de mantenimiento de los autobuses, crean las condiciones para el aumento de la contaminación.

Esta conclusión se desprende de un nuevo estudio de proyecto Pulso Nacional, realizado por el Instituto de Estudios Sociales en Población (IDESPO) de la Universidad Nacional (UNA) a 400 personas de los estratos medios y altos de la Gran Área Metropolitana (GAM), cuyas edades están comprendidas entre los 18 y más de 55 años.

Poco más de las tres cuartas partes de los entrevistados (78%) sostienen que su familia está expuesta a la contaminación y el 71% asegura que la polución los afecta en gran medida. La frecuencia con que se reportan enfermedades respiratorias es igualmente alta. Una tercera parte de las personas que viven en el hogar reporta que con mucha frecuencia sufre de enfermedades respiratorias (resfriados, asma, gripes y alergias), especialmente los niños menores de cuatro años o adultos mayores de 25 años.

Para el especialista de la UNA Juan Valdez, director del Laboratorio de Química de la Atmósfera, es claro que "el crecimiento vehicular e industrial ha deteriorado la calidad del aire en muchas de nuestras ciudades, produciendo datos y costos en la salud, el ambiente y la economía".

Según el especialista, el dióxido de azufre, los óxidos de nitrógeno, las partículas producidas por el uso de combustibles, como el búnker y el diesel, utilizados en la industria, son los responsables de enfermedades respiratorias que van desde irritaciones en la garganta hasta efisema pulmonar y otros males crónicos. En ese sentido llamó la atención para que sean atendidas las indicaciones del Ministerio de Salud que procuran evitar la contaminación del aire.

¿Qué hacer?

Si para el tico es indiscutible que la contaminación es alta, no menos claro es el por qué. Los medios de transporte (vehículos, autobuses) son los principales causantes, según el 57% de los entrevistados, aunque también culpan a la basura, la deforestación, los agroquímicos, los cigarrillos y los aerosoles; es decir, todo aquello que, sea producto de una acción individual.

Qué hacer ante esta situación también parece ser obvio. Nadie quiere, responsabilidades personales y más bien se inclina para que sea el gobierno el encargado de aplicar las medidas correspondientes. Piden, por ejemplo, que se tenga control sobre las emisiones industriales, solicitan la instalación de sistemas de tratamiento, así como un nuevo sistema para la revisión del transporte automotor.

En un segundo rango ubican los aspectos legales: mayor control estatal, leyes y reglamentos más estrictos, mayor control policial en las carreteras y aplicación de leyes vigentes. Como medidas extremas abogan por multas más altas y cierre de empresas.

Si bien todavía no se conoce con exactitud el grado de contaminación del aire en el país, Valdez asegura que "entre el 65% y 85% de la contaminación existente en el Área Metropolitana es producida por fuentes móviles".

Recordó que el Laboratorio de Química de la Atmósfera de la UNA cuenta con un equipo manual y automático de alta tecnología que le permite trabajar con el objetivo de disminuir la contaminación producida por gases y partículas totales en suspensión, generadas por proce-



sos de combustión y producción de la industria de las chimeneas. Entre las áreas de trabajo del laboratorio una se dedica a la venta de servicio para empresas privadas.

El transporte

Aun cuando la encuesta ratifica el aumento en el número de vehículos entre los costarricenses, dos de cada tres habitantes de la GAM siguen utilizando el autobús como principal medio de transporte por lo menos uno o dos días a la semana. Y un 38% lo hace diariamente. Los porcentajes disminuyen cuando se trata del servicio de microbuses (23% lo hace muy poco y 14% todos o casi todos los días).

Ese uso extendido del transporte colectivo no guarda relación con la comodidad para el usuario. La mitad de los entrevistados opinan que las paradas en donde esperan los autobuses son nada o poco cómodas, dos de cada tres dicen que son inseguras o muy inseguras y un 13% informa que algún miembro de la familia o conocido ha sido víctima de un asalto dentro del autobús o buseta en el último año.

Sobre el trato de los choferes las opiniones son favorables. De cada 10 entrevistados, cuatro dicen que generalmente es muy bueno o bueno y solo dos opinan lo contrario. Más divididos, sin embargo, están los criterios sobre la calidad del servicio: a un 38% le parece que es bueno o muy bueno, al 36% regular y al 27% malo o muy malo.

La gente atribuyó a la calidad de las calles y al mantenimiento de los autobuses las razones que influyen para que la calidad del transporte colectivo no sea la adecuada. Luego enumeran otras causas, como el cumplimiento de los horarios, el embotellamiento de las rutas y el estado de las paradas.

Con relación al uso de taxis se determinó que un 30%

hace uso de este servicio con algún tipo de frecuencia. Se infiere que una buena parte del 70% que no lo utiliza no lo hace por contar con vehículo particular. Los usuarios de los taxis dicen recurrir a este servicio por la necesidad de trasladarse con rapidez (47%) o debido al mal servicio de los buses (12%); solo un 7% menciona la variable necesidad y comodidad.

Y es que, además, para la mayoría de los usuarios del taxi (60%) se trata de un servicio seguro y de buena calidad (53%); además, casi tres cuartas partes (72%) de los entrevistados confirmaron que los conductores activaron la "María".

Del total de entrevistados, el 62% manifestó que en el hogar se dispone de al menos un vehículo para desplazarse y tres cuartas partes de quienes lo poseen dicen utilizarlo diariamente. Solo el 11% lo utiliza pocos días o los fines de semana.

Lo anterior está asociado directamente con el aumento en los combustibles, al menos para el 41% de quienes utilizan el vehículo. No obstante, el 90% de la población entrevistada considera que el alza en los combustibles afecta directamente el costo de los productos de la canasta básica, medida que va en contra del poder adquisitivo de la población, especialmente de la de más bajos ingresos. Ante esta situación la gente ha optado por usar menos el vehículo o solo en casos necesarios.

Sin embargo, Henry Mora, director de la Escuela de Economía de la UNA, asegura que si bien el mayor impacto en el índice de precios al consumidor ha sido causado por los aumentos en el diesel, la gasolina y la tarifa de los taxis, estos "aún no se reflejan plenamente en los pasajes de autobús y en los precios de los bienes finales". Pero advierte que el efecto de los mayores precios de los hidrocarburos sobre la inflación se hará sentir con mayor grado en los meses que faltan del año y durante el mes de enero del año 2000.

III Olimpiada en la UNA

La Física forma estudiantes críticos y creativos

Estudiantes de secundaria que ganaron la III Olimpiada Costarricense de Física organizada por el Departamento de Física de la Universidad Nacional criticaron la situación del país, el sistema educativo y los políticos.

Esta III Olimpiada fue ganada por Carlos Pérez Brenes del Colegio Científico de Cartago, quien logró la medalla de oro y por los jóvenes Allan Mora Cascante del Metodista de Sabani-lla y José Cruz Pastora Científico de San Pedro quienes ganaron las medallas de plata y bronce, respectivamente.

Las olimpiadas nacieron en la UNA con el fin de mejorar el proceso de enseñanza y aprendizaje de la Física en los diferentes colegios del país, y de incrementar la búsqueda de talentos entre los estudiantes.

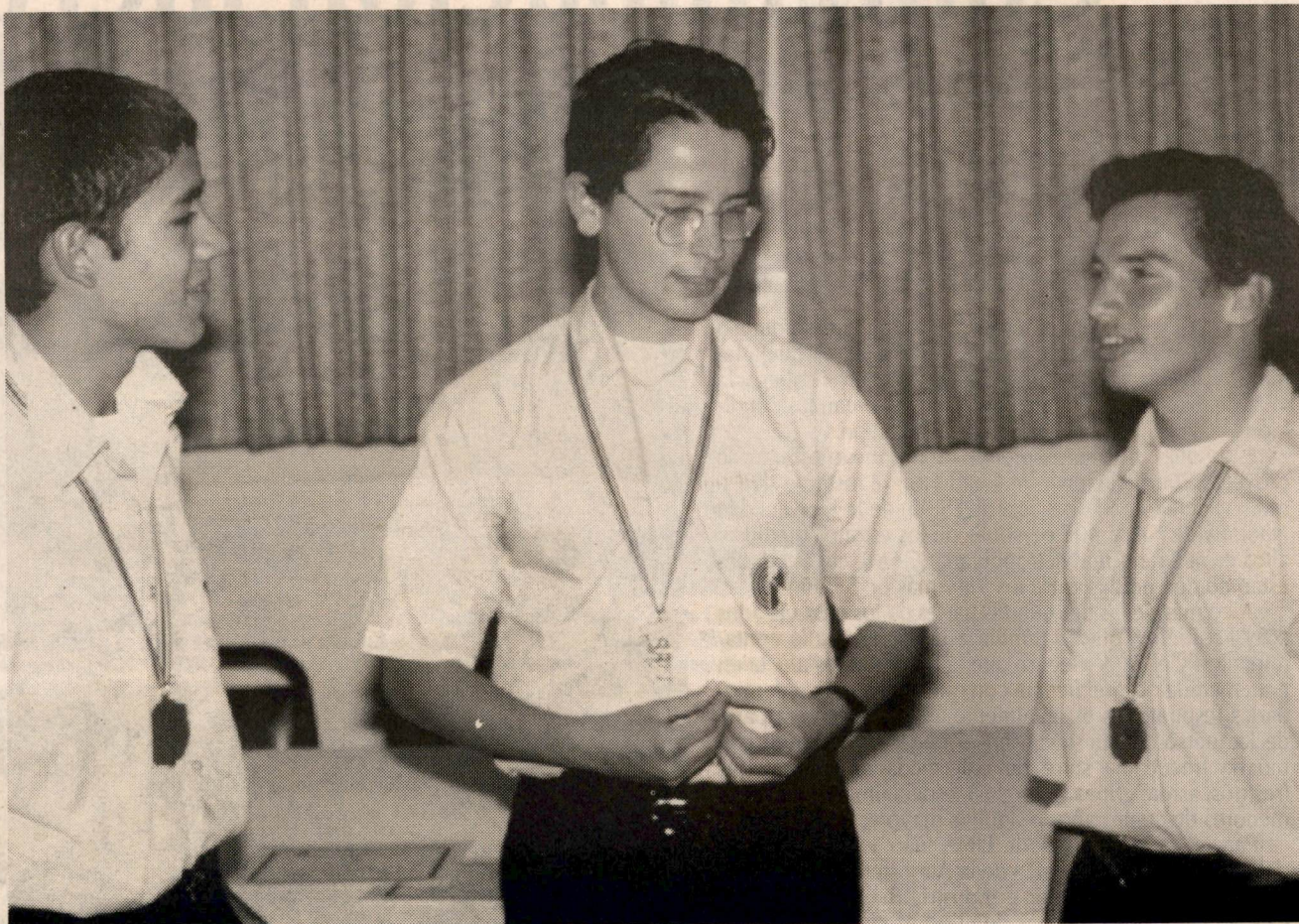
La noche de la premiación de los vencedores, Tatiana Lazcaris, decana de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la UNA, indicó que actividades como ésta dan sentido al trabajo que realiza la Universidad, y llenan de aliento para seguir adelante.

Agregó que los estudiantes que se han embarcado en esta aventura de la Física demuestran valentía ante una materia que muchos temen.

Lazcaris instó a los estudiantes a utilizar la estrategia permanente de la formación y el estudio, pues esto es fundamental en el mundo de la competitividad. "Sólo así ustedes lograrán llevar al país a su desarrollo", dijo.

Juan Carlos Mauri, coordinador de la III Olimpiadas, destacó la participación de los 96 estudiantes en esta competencia, que a diferencia de las dos anteriores, superó en número y en contenidos, ya que se evaluó las materias de décimo y undécimo.

Añadió que las olimpiadas se iniciaron este año en febrero y terminaron en agosto, pues los ganadores debían de participar en la IV Olimpiada Iberoamericana que se celebró en la UCR.



Allan Mora, Carlos Pérez y José Cruz, ganadores de la III Olimpiada Costarricense de Física, creen que esta ciencia ayuda a formar los recursos humanos que el país necesita para lograr su desarrollo.

Estudiantes críticos y creativos

Carlos Brenes ganó medalla de bronce en la última olimpiada iberoamericana, y su ilusión es estudiar Física.

"Más allá del conocimiento y del saber que me ha aportado esta ciencia, me ha enseñado a pensar mejor y a superarme", dijo.

Según Brenes la educación costarricense debería darle más espacio a las ciencias, sobre todo a la Física, capacitar más a los profesores e impartir esta materia desde octavo año, pues solo así el país logrará su desarrollo.

Al referirse a la situación política del país se siente decepcionado, sobre todo por la actitud de los políticos, que pelean más por puestos que por servir a la patria. "En el campo económico la cosa está feilla. Necesitamos un presidente que sepa organizar al país".

"La educación nacional está mal estructurada -enfaticó Allan Mora- pues no hay libertad para el estudiante y se le encasilla en un método que está obligado a seguirlo".

Propone una reestructuración completa de la educación que permita el desarrollo libre del estudiante.

Allan quiere estudiar medicina o ingeniería industrial, y para él la Física lo motiva a razonar, a descubrir habilidades y ayuda a tener una mejor visión de la realidad.

"A la educación le faltan contenidos, sobre todo en el campo de las ciencias, que se han descuidado", dijo José Cruz.

Apuntó también que tiene deficiencias, como la masificación y la cantidad de alumnos por aula. "La educación públi-

ca costarricense debe ser personalizada".

En relación con la situación del país, manifestó que anda un poco mal, sobre todo en el campo de la economía, donde se da un estancamiento por culpa de los políticos, que deben cambiar.

Gracias a la colaboración de la empresa privada - destacó Ronal Barboza, miembro de la Comisión Organizadora de la III Olimpiada- se premió a los 10 primeros lugares con libros científicos, y a los ganadores se les obsequió además una calculadora científica.

Agregó que esta actividad da a conocer el quehacer científico de la UNA en su trabajo con los estudiantes de secundaria.

Instituto de Estudios de la Mujer (IEM)

Formarán facilitadoras de madres adolescentes en la UNA

El Instituto de Estudios de la Mujer (IEM) de la Universidad Nacional (UNA) conducirá el proceso de formación de las 100 facilitadoras que atenderán a cuatro mil niñas ya adolescentes embarazadas y madres del programa "Construyendo Oportunidades", de la Oficina de la primera Dama.

Este programa nace para atender a niñas y adolescentes embarazadas y madres de todo el país, y para brindarles oportunidades de fortalecimiento personal y el desarrollo de su autonomía, mediante su participación en procesos de formación para la vida, así como el acceso a servicios de salud, educación, inserción laboral y el cuidado y atención de sus hijos e hijas.

El IEM, como instancia especializada, con experiencia y ca-

pacidad técnicas para conducir procesos de capacitación formará a las 100 facilitadoras utilizando metodologías de género, tendientes a promover la igualdad de oportunidades y derechos de las niñas y adolescentes.

Este trabajo será posible gracias a una carta de entendimiento que firmó la UNA con el Instituto Mixto de Ayuda Social (IMAS).

El IEM se comprometió a capacitar a las facilitadoras en los siguientes ejes temáticos: identidad, niñez ya adolescencia, sexualidad y cuerpo, violencia, embarazo y maternidad, paternidad, derechos y organización, y a darle seguimiento a este proceso.

Cada una de las facilitadoras tendrá a su cargo uno o dos grupos de 15 a 20 niñas. El Programa "Construyendo Oportu-

nidades" tiene cobertura nacional y está presente en todas las provincias y regiones del país. Su meta es abarcar una población anual de 4000 mil niñas y adolescentes embarazadas y madres.

May Brenes, directora del IEM es la responsable y el enlace con funcionarios del IMAS; además, vigilará el cumplimiento de las obligaciones de la UNA, en cuanto a contenido, calidad del servicio y cumplimiento de plazos de la capacitación.

Otras instituciones que participan en el programa "Construyendo Oportunidades" son: la CCSS, Instituto Nacional de las Mujeres, PANI, Ministerio de Cultura, Juventud y Deporte, INA, Movimiento Nacional de Juventudes y Consejo Interinstitucional de atención a la madre adolescente.

Dussel en la UNA

Sin ética la globalización es una hecatombe

Oscar Ml. Lépez Villegas
CAMPUS

La presencia de la ética en el proceso de globalización es una cuestión de vida o muerte, pues mientras el 20% más rico de la humanidad consume el 86% de los bienes de la tierra, el 80% tiene que contentarse con el 24% de aquellos bienes; y el 20% más pobre apenas consume el 1.3%, por lo que la vida está en peligro de desaparecer.

Así se expresó Enrique Dussel, al presentar su libro *Ética de la Liberación en la era de la Globalización y la Exclusión*, en una actividad organizada por el Departamento de Filosofía de la Universidad Nacional (UNA). Se trata de un proceso que aunque mundial, no representa el querer de toda la humanidad, sino de muy pocos, y cada vez de menos.

Es así como se da la exclusión de gran parte de la humanidad para la cual no hay trabajo ni salario, sino la muerte paulatina.

Algo que no está bien está pasando en este proceso que permite la acumulación de cientos de miles de millones de dólares en pocas manos, como las de Bill Gates.

Recalcó que si la ética no ocupa un lugar destacado en este proceso, la humanidad iría a un suicidio colectivo.

Existe un proceso de globalidad de la modernidad que comenzó hace 500 años con la invasión española al continente, y que se fortaleció con la acumulación de capital colonialista, y siglos más tarde con el triunfo de las dos guerras mundiales.

Los procesos de modernidad siempre han violentado las culturas e impuesto sus criterios y productos culturales, como la coca cola, los pantalones de Lee y las inversiones en el City Bank.

Papel de los gobiernos

Los mercados protegidos de los estados nacionales -afirma Dussel- constituyen un obstáculo contra los planes de las transnacionales que manejan la globalización y que crean un mercado sin vallas, sin límites y sin fronteras, y que defienden la creación de un estado mínimo y liberalizado que no se oponga sus proyectos, sino que favorezca la privatización de las instituciones productivas para invertir su capital financiero.

Los estados nacionales son los únicos que pueden proteger la vida y representar los intereses de las grandes mayorías. "No es difícil que próximamente estos estados enfrenten y condicionen la globalización. En ese sentido Venezuela podría ser un ejemplo, aunque todavía ambiguo".

De lo que se trata es de ponerle leyes al capitalismo financiero internacional, que como grandes capitales golondrinas pueden hundir a un estado en cinco minutos. La presencia de las transnacionales debe ser temporal y condicionada a que un porcentaje de sus ganancias queden en los países donde se ubican.

Así como en el siglo XIX se llamó a la unión proletariados del mundo, hoy los estados nacionales del mundo se deben unir para ponerle el cascabel a la globalización.

Creo que en un futuro próximo se dará un surgimiento de estados nacionales, que por exigencias ético políticas comenzarán a poner orden en este caos que significa el mercado mundial.

Universidades comprometidas con la vida

Estas instituciones deben estar comprometidas con la vida de las mayorías y reaccionar igual que los estados nacionales, agregó el filósofo y teólogo mexicano.

Los profesionales que forman deben ser gente responsable que utilice su preparación técnico científico en favor de la calidad de vida del pueblo, por lo que su proyecto es hoy más necesario que nunca.

Estoy por la universidad pública gratuita y de alto nivel, que prepara profesionales que ponen coto a los planes sin ética de la globalización, que impiden el trabajo de las ma-



Un sistema que se globaliza y produce exclusión matando a seres humanos no es justo, dijo Enrique Dussel en la UNA.

yorías que no pueden reproducir su vida.

Iglesias

Estas deben comprometerse con la vida del pueblo igual que las universidades, enfatiza Enrique Dussel.

En la Iglesia Católica hay una línea romana muy optimista con la universalización, porque ella misma es "universal"; lo mismo sucede con algunas iglesias protestantes. Ellas no tienen problema con esta universalidad porque la han gestado por dentro.

Algunos cristianos estarán de acuerdo con la globalización, pero los creyentes en general al leer sus libros constitutivos, lo hacen con un pensamiento crítico, lo que los pone en contradicción con su Biblia.

La Biblia llama bienaventurados a los pobres, que los hay en gran cantidad y muy pobres, y que habría mucho que hacer con ellos.

Mientras entre un emperador romano y el último campesino del imperio había una diferencia de 1 a 5 en el estándar de vida, hoy es de 1 a 70, y en 20 años será de 1 a 120 la diferencia entre los más ricos y los más pobres.

El cristianismo tendría hoy una enorme misión universal, pues tiene más pobres que nunca, y relativamente más pobres, pero para eso tendría que entrar en contradicción con su libro.

El pueblo que muera

"En todo este proceso el pueblo es despolitizado, pierde la ciudadanía y su dignidad de persona y es considerado un comprador, pues la vida consiste en consumir. Si el salario y el trabajo no me permiten comprar, soy un miserable y estoy fuera del sistema, soy prescindible", enfatizó Dussel.

"Una persona que no consume no es nada, es lo mismo viva o muerta, pues los sin trabajo no estaría mal que murieran. Este es precisamente el cinismo que empieza a regir en el mercado. El África con su SIDA, la hambruna, la sequía y con sus millones de muertos son un efecto necesario de la no distribución de la riqueza. La muerte de millones de personas hace comprensible la distribución de la riqueza entre pocos.

"El problema del pueblo es que siente indefensa, por eso su situación es parecida la de los estados nacionales.

El estado debe ser el defensor del pueblo, y el creador de alternativas que eviten la exclusión y la muerte.

"Si las cosas siguen como están morirán miles de millones, pero eso no importa, porque se necesitan miles de millones de dólares para producir bienes.

"El pueblo está molesto con estas cosas, y pronto veremos en América Latina, que un 95% votará por alguien, más como protesta que como una elección viable".

CINPE amplía proyección

Por las facilidades que se les brinda no solo para realizar el trabajo en asocio con otros colegas del Centro, sino también por el trabajo interdisciplinario que se realiza con otros colegas de la Universidad Nacional (UNA), profesionales y estudiantes de diferentes países de América Latina, Estados Unidos y Europa han encontrado en el Centro Internacional de Política Económica para el Desarrollo Sostenible (CINPE) un buen lugar para realizar sus investigaciones.

Olman segura, director de Investigación del CINPE, manifestó que el centro está recibiendo constantemente estos profesionales, estudiantes y profesores (algunos de nivel de maestría y otros de doctorado) como parte de proyectos, pasantías e intercambios con universidades y centros de investigación.

Marie Mûnster, de la Universidad de Aalborg, Dinamarca, es un ejemplo de este proyecto. Ella realiza una pasantía y está trabajando en su Maestría en Planificación Tecnológica Internacional. Realiza un estudio de caso relacionado con la instalación de paneles solares de electrificación en la Isla Caba-

llo, en el Golfo de Nicoya.

De esta misma Universidad danesa, Christian Krone, está trabajando en un proyecto sobre Instituciones y Desarrollo Rural. Trata de explicar cómo diferentes instituciones influyen en los procesos de desarrollo, con un estudio de caso en el área agro-industrial en la zona de Coto Brus de nuestro país. Para ello utiliza un enfoque de teoría económica neo-institucional.

En un proyecto conjunto con la Universidad de Utrecht de Holanda, en estos días se encuentran en el CINPE y en el Laboratorio de Química de la UNA, Janna van der Meer y Jiske Burena. Desde hace tres meses vienen participando en el Proyecto de Degradación de las Aguas que Desembocan en Estuarios: El Golfo de Nicoya. Están investigando plantas de tratamiento de aguas, para dar a conocer -entre otros- los procesos, la eficiencia en el tratamiento y los costos relacionados. También están preparando un modelo de erosión de la cuenca del Río Tempisque con el SIG (Sistema de Información Geográfico).

El estudiante Jem Bendell, procedente de la Universidad de Brixton, Inglaterra está trabajando en su proyecto de doctorado y realiza una investigación sobre Auditoría Social (Certifica-

ción SA-8000) en la actividad bananera costarricense.

De la Universidad Complutense de Madrid está de visita el candidato a doctor Alvaro Pío Gómez, quien trabaja en el desarrollo de modelos de mezcla entre la Economía Evolucionaria y la Economía Ecológica.

También realizan sus estudios varios estudiantes latinoamericanos: César Romero de Cochabamba, Bolivia, Universidad Mayor de San Simón; Yolanda Carolina Salazar, de la Universidad de San Carlos, Guatemala; Luisa Emilia Gómez, de la Escuela de Economía Agrícola de la Universidad de Nicaragua; Russbel Hernández, de Honduras. Ellos realizan investigaciones sobre varios temas de economía ecológica y economía internacional y están cursando la Maestría en Política Económica que se imparte en el CINPE.

Además, en el mes de Noviembre visitaron la UNA Klaus Lindegaard de Aalborg Dinamarca y Hans de Kruif de la Universidad de Utrecht de Holanda, quienes estuvieron planificando la visita de grupos de trabajo para el año 2000, lo mismo que dos talleres de trabajo que se realizarán en Febrero y Marzo.

Gracias a convenio

Surge laboratorio de informática



Con el fin beneficiar a sus estudiantes y funcionarios y de fortalecerse en sus limitaciones, dos de las más grandes unidades académicas de la Universidad Nacional (UNA): Informática y el Instituto de Estudios del Trabajo (IESTRA) firmaron un Convenio de Cooperación.

Como fruto de este acuerdo nace el Laboratorio de Informática-IESTRA, ubicado al costado sur de la Plaza 11 de abril, que será equipado con la tecnología necesaria por la Escuela de Informática, y que lo utilizará también para la prestación de servicios.

Sonia Mora, directora de la escuela de Informática destacó la necesidad e importancia de este acuerdo que permite buscar

nuevas alternativas y establecer alianzas entre unidades para poder hacer frente a las nuevas demandas.

Gracias a la celebración de este convenio, la oferta académica del IESTRA, sus administrativos y académicos se enriquecerán con cursos de informática, dijo su director Eladio Barquero.

Ambos directores manifestaron que este convenio de cooperación es un ejemplo para el resto de unidades académicas de la UNA, que quieren fortalecerse en medio de sus limitaciones, brindar un mejor servicio a sus clientes y enfrentar los desafíos de fin y principio de siglo.

Autoridades y funcionarios de ambas unidades acompañaron a sus directoras en la firma de este convenio.

UNA estrecha lazos con República Dominicana

Un convenio de mutua colaboración fue suscrito recientemente por la Universidad Nacional (UNA) y el Instituto Tecnológico de Santo Domingo (INTEC), de República Dominicana, con el propósito de promover el intercambio en las áreas de mutuo interés.

Varias son las acciones académicas que interesan a las dos instituciones: la colaboración en el área docente para que profesores participen en proyectos conjuntos, intercambio bibliográfico, programas y actividades científicas que promuevan el desarrollo sostenible, educación continua y divulgación científica, intercambio de estudiantes (grado y posgrado), formulación de proyectos de desarrollo con características nacionales y de interés regional y otras acciones académicas de interés común.

Según el convenio, las dos instituciones se comprometen a promover consultas mutuas sobre asuntos o cuestiones de sus competencias, así como a establecer las modalidades para la obtención de fondos requeridos para cada actividad.

El director o directora del Centro Internacional de Política Económica para el Desarrollo Sostenible (CINPE), por la UNA, y el decano del Área de Negocios, por el INTEC, serán los encargados de coordinar cualquier acción relacionada con este convenio.

El convenio, suscrito por Jorge Mora, rector de la UNA y Rafael Toribio, rector del INTEC, tendrá una vigencia de cinco años y se podrá renovar si ambas partes así los disponen.

Universidades obligadas a influenciar construcción del futuro

Oscar M. Lépez Villegas
CAMPUS

En el marco del XXV aniversario de la Escuela de Ciencias Agrarias, la Maestría en Desarrollo Rural de la Universidad Nacional recibió la visita del brasileño José de Souza Silva, actual gerente del Proyecto Nuevo Paradigma del servicio Internacional para la investigación agrícola nacional (ISNAR) quien impartió en la Cátedra de Desarrollo Rural con la conferencia "Cambio de época y sus implicaciones para la gestión de la investigación agropecuaria". Destacó que la universidad tiene la obligación ética de influenciar la construcción del futuro de los pueblos, realizando la interpretación del momento actual, porque si no, las comunidades tendrían que vivir el futuro construido por los que monopolizan y construyen la historia. "De lo que se trata, entonces, es de comprender y producir comprensión".

Para comprender este momento se debe tener en cuenta que toda sociedad poderosa al relacionarse con otras más débiles, se fundamenta en la simetría, en la desigualdad. Agregó que la ciencia nunca ha sido neutral, y que más bien ha sido utilizada para fortalecer las relaciones desiguales. Además, el reemplazo de regímenes ha traído pobreza y exclusión social a las naciones en desarrollo, acentuando las relaciones desiguales de poder.

Cambio de época

Los cambios en las relaciones de poder, en las relaciones de producción y en la cultura caracterizan este cambio de época, apuntó de Souza.

Las transformaciones mencionadas generan una crisis de identidad. Se da toda una presión global para fragmentar ciertos valores y símbolos que han moldeado la identidad de ciertos grupos sociales, comunidades étnicas y hasta ciertas naciones. No por casualidad, el mundo asiste a un aumento de movimientos nacionalistas, religiosos y étnicos en contra de la globalización que despedaza identidades y homogeneiza significados culturales. "Mientras unos reaccionan en contra de las amenazas a sus identidades, la mayoría no comprende por qué nuevos valores y símbolos están siendo producidos para destruir viejas y crear nuevas identidades."

"Mientras turbulencia, inestabilidad, desorientación, discontinuidad, incertidumbre y vulnerabilidad son las marcas que la humanidad experimenta en las postrimerías del siglo, la mayoría de los habitantes del planeta no comprenden el por qué de ellas, ni logran percibir el por qué de los cambios globales que ocurren".

Agregó que muchos de los gobiernos no se dan cuenta que las condiciones nacionales están siendo instrumentalizadas para establecer el régimen global de acumulación de capital informacional. Tampoco perciben que están cometiendo un harakiri político en nombre de una modernidad virtual que beneficia más a sus creadores globales que a sus practicantes nacionales. Por eso, la mayoría de los actores asumen la falsa premisa de que los cambios globales en marcha pertenecen a la época vigente, cuando en realidad están cambiando la época.

"Hoy se vive también una crisis de compromiso. Hay confusión de roles y responsabilidades. La sociedad civil está siendo convencida de que su responsabilidad es sustituir al estado y a la empresa privada, cuando estos no logran ser efectivos y eficientes, cuando su trabajo es exigir eficiencia, sensibilidad y compromiso en ambos."

"¿Quiénes deben enfrentar estas realidades? ¿Quién debe



En un cambio de época, aceptar los paquetes foráneos de interpretación de los cambios nacionales, significa institucionalizar una división internacional del trabajo que beneficia más a los actores de las transnacionales que a los actores sociales de los países en desarrollo, dijo de Souza.

tomar qué decisiones y asumir qué tipos de iniciativas? Las crisis de percepción y de identidad en marcha generan confusión sobre los roles y responsabilidades emergentes para nuevos y antiguos actores".

Epoca emergente

Un nuevo mundo emerge -manifestó de Souza- a partir de la coincidencia histórica de tres procesos: la revolución en torno a la tecnología de la información, la crisis económica simultánea del capitalismo y el estatismo y su intento por superarla, y la explosión planetaria de movimientos sociales y culturales como la liberación sexual, feminismo, ambientalismo, y otros.

"Los impactos de esta tres revoluciones están transformando estructural y simultáneamente las relaciones de producción, relaciones de poder, experiencia y cultura sobre las cuales las sociedades están establecidas."

"Estamos experimentando algunas transformaciones que conducen de la época del industrialismo a la del informacionalismo. Todas las esferas de la actividad humana están sufriendo cambios veloces y profundos como consecuencia del cambio de época."

"Mientras los cambios globales están por cambiar una época, las élites económicas y políticas de los países desarrollados, tratan de convencer a los pueblos de todas las naciones que estamos en una de cambios, para evitar cuestionamientos sobre el rumbo y consecuencias del desarrollo que impulsan."

"Es así como la eficiencia, previsión, cuantificación y control, que forman parte del proceso de racionalización, permean el proceso de investigación agropecuaria. Este proceso contagia a otras organizaciones y a otros procesos con el mismo virus de la racionalización, lo que reduce la posibilidad de la aplicación del conocimiento durante el proceso de generación en su interacción con el contexto."

"Como toda burocracia racional, las organizaciones de investigación agropecuaria son diseñadas como líneas de montaje para manejar grandes cantidades de datos y documentos. Entonces se crean nuevas reglas, estructuras y procedimientos en búsqueda de más eficiencia para sus actividades."

"Todas las esferas de la actividad humana sufren transformaciones veloces y profundas, como consecuencia del cambio de época. La actividad científica y tecnológica no son la excepción."

"Con la época emergente surge un nuevo modo de producción del conocimiento caracterizado por el conocimiento producido en el contexto de la aplicación, le esfuerzo transdisciplinario, la diversidad de actores y organizaciones, la reflexividad y compromiso sociales y el control social ampliado de la calidad y validez."

En este contexto los objetivos sociales más amplios de construcción de mejores condiciones de vida, un nivel de vida más alto y una mejor calidad de vida han sido borradas de la agenda de desarrollo."

Lo que importa es crecer y exportar, el mercado se encargará de repartir los beneficios del crecimiento económico, pues es el más consciente promotor de la igualdad social. El crecimiento y la exportación se convierten en fines en sí mismos, cerrando el debate sobre las consecuencias de las promesas falsas hechas a partir de dichas premisas."

"Las organizaciones y los estados deben dar cuatro pasos imprescindibles para enfrentar los desafíos del siglo XXI: identificar las causas del cambio de época, identificar las contradicciones del actual cambio, proyectar las implicaciones de las contradicciones de este cambio y desarrollar e implementar estrategias de cambios para construir su contemporaneidad y legitimidad dentro de la nueva época."

En la actividad programada por la Cátedra de Desarrollo rural se rindió un homenaje a los primeros promedios de la Maestría 1998, y se realizó una mesa redonda sobre las "Perspectivas de la Educación Agrícola Superior Estatal en la época de la globalización".

Participaron Felipe Arauz, director de la Escuela de Fitotecnia de la UCR, Oscar Bonilla, director de la Escuela de Ciencias Exactas y Naturales de la UNED, Mario Coto, director de la Escuela de Ingeniería Agrícola del ITCR y Omar Miranda, director de la Escuela de Ciencias Agrarias de la UNA. La mesa fue moderada por Jorge Camacho de la Escuela de Ciencias Agrarias.

Una radio para la Universidad Nacional

Randall Acuña Hernández*

Conocedores de anteriores esfuerzos que se han realizado para obtener una estación de radio para la Universidad Nacional (UNA), es que un grupo de estudiantes del Taller de Locución, que imparte el Departamento de Promoción Estudiantil redefinió y actualizó algunos de los propósitos que se presentaron en el pasado, y se hicieron nuevas concepciones para obtener un diseño serio, coherente, de amplias expectativas y por ende exitoso.

Este proyecto fue presentado al Consejo Universitario el pasado 4 de noviembre, el resultado fue positivo, y se declaró de interés institucional.

Todo lo anterior se logró gracias al apoyo incondicional de los representantes estudiantiles, académicos y administrativos que se encuentran en dicho consejo.

Gracias al apoyo solidario de ellos, UNA RADIO será una realidad en nuestra universidad el próximo año.

Esperamos el apoyo de toda la comunidad universitaria para así consolidar un proyecto que traerá beneficios importantes para la UNA, porque esta herramienta servirá para comunicar a toda la población costarricense los diferentes proyectos, planes y actividades que se realizan en el campus universitario.

Los interesados en obtener mayor información pueden llamar a los teléfonos 277-3846 con Randall o al 277-0778 con Adriana.

* Miembro Directorio FEUNA y representante Comisión UNA RADIO

Francés por Radio Nacional

La Embajada de Francia, el Sistema Nacional de Radio y Televisión (SINART) y la Universidad Nacional (UNA) unieron esfuerzos para producir y difundir un programa de radio en lengua francesa, con el fin de contribuir al desarrollo cultural del país.

En la firma del convenio de cooperación, Jorge Mora, rector de la UNA, al referirse al nuevo programa, indicó que para enfrentar los desafíos del mundo de hoy, es fundamental para los jóvenes, los futuros profesionales y educadores la posibilidad de dominar diferentes lenguas.

Este tipo de programas, resaltó Oscar Aguilar, director del SINART, son elementales para llevar cultura y conocimiento, pues en un mundo globalizado es absolutamente necesaria la apertura a otras culturas y lenguas.

Este programa pertenece al proyecto de Extensión "Interacción con profesores de Francés", de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje de la UNA, que viene trabajando con profesores de secundaria, desde 1985.

El programa (FREQUENCE ADO) se transmite por Radio Nacional de lunes a jueves a las 6:45 p. m., du-



Según Jorge Mora, rector de la UNA, aprender otras lenguas es fundamental en un mundo globalizado.

rante 15 minutos. Su difusión se inició en marzo de este año y terminará al finalizar el curso lectivo, con un total de 36 ediciones. La idea es prolongarlo por uno o dos años más, manifestó su productor, Róger Retana.

Asistieron a la firma del convenio Serge Briand de la Embajada de Francia, Rafael Pérez, director de la Escuela de Literatura, Rigoberto Quirós, director de Enfoque 13 y Róger Retana de la UNA.

Defensoría estudiantil: puertas y ventanas para el diálogo

La Defensoría Estudiantil es un órgano especializado, adscrita al Consejo Universitario de la Universidad Nacional (UNA) que vela por la formación, la tutela y la defensa de los derechos y la protección de los estudiantes.

La Defensoría no es un juzgado ni una oficina de abogados, aclaró su defensor Edgar Céspedes. Se trata de un ente que tiene la misma misión que la Universidad, y que busca el enriquecimiento académico del estudiante, con el fin de que llegue a ser un buen profesional.

Cuando un estudiante llega a la Defensoría -afirma Céspedes- no piensa en expedientes sino en puertas y ventanas que se abren para dialogar y buscar acuerdos.

No se trata de defender por defender, sino de que los integrantes de los distintos sectores de la UNA conozcan las reglas de juego y los diferentes reglamentos, para poder caminar juntos y lograr que los estudiantes crezcan integralmente", dijo.

Flexibilidad

Hay que ser flexible, agregó el defensor, y aplicar el sentido común a la hora de aplicar las normas. "Hay que limpiar muchas cosas para quitar los obstáculos que nos impiden acercarnos.

"Estamos trabajando en el desarrollo de una

cultura institucional que asegure el conocimiento y el respeto de los derechos de los estudiantes.

"Creo que cuando la Defensoría se vea como un aliado del proceso de formación de los estudiantes, el trabajo que realizamos ha valido la pena.

"Trabajamos para que la convivencia de todos los universitarios sea agradable y respetuosa".

En criterio de Céspedes la Defensoría Estudiantil no está para acusar sino para llegar a acuerdos, por lo que ni los estudiantes ni los docentes deben sentirse como llamados a juicio.

Estudiantes y académicos deben conocer sus deberes y derechos para que sus relaciones sean armoniosas.

Esto no quita -agregó Céspedes- que cuando los estudiantes se sientan injustamente tratados por ciertos periodos de tiempo, soliciten abrir un expediente. "eso estamos muy interesados en promover talleres con académicos, estudiantes y administrativos para fomentar una cultura institucional de mutuo respeto, para lograr una sana convivencia y una relación de enseñanza aprendizaje de calidad y humanismo".

Los interesados en mayor información o atención pueden dirigirse a la Defensoría Estudiantil ubicada frente al OVSICORI, en el CAMPUS Omar Dengo, o llamar a los teléfonos 277.3120, 277-3850 y 277-3849.

Topografía, Geodesia y Catastro cumple 25 años

La Escuela de Topografía, Catastro y Geodesia de la Universidad Nacional celebró su XXV aniversario con la promoción de 23 graduados, la inauguración de un moderno laboratorio, la celebración de un acto académico y la conferencia magistral "Acreditación de la carrera de Topografía".

Esta Escuela nace -afirmó en su participación la decana electa de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la UNA, Juanita Coto- con una proyección centroamericana, gracias al apoyo técnico y financiero que aportó la República Federal Alemana, lo que permitió el mantenimiento de los catastros de los países del área.

Agregó que la Escuela de Topografía, Catastro y Geodesia cuenta con una oferta curricular renovada y de calidad, con recursos humanos y técnicos y con alianzas estratégicas con instituciones públicas y privadas del país y del exterior que garantizan la formación de profesionales de excelencia.

Luís Aguilar, director de la Escuela, resaltó su prestigio nacional e internacional producto de la excelencia de sus egresados y de los puestos que han ocupado en diferentes países del mundo, entre los que destacan Zene-gal, Arabia y Alemania. "Las institu-

ciones nacionales que los emplean aseguran que los topógrafos de la UNA son los mejores", dijo.

En la II promoción del 99, esta unidad académica graduó 19 técnicos en topografía y catastro con grado de diplomado, y cuatro ingenieros topógrafos con grado de bachillerato.

El moderno laboratorio, segundo en el país, con un costo de \$14 millones -explicó Manuel Benavides, su profesor responsable- permite, entre otras cosas, crear mapas a partir de fotografías aéreas o por satélite y rectificar fotografías, acortando en dos o tres días, un proceso que tomaba dos semanas.

Resaltó también que el nuevo equipo permite efectuar en el mapa creado o en la pantalla las medidas de distancia o de área que se quieran realizar, con la misma efectividad como si se hicieran in situ, siempre y cuando se cuente con buenas imágenes.

La conferencia magistral sobre la acreditación de la carrera de la Escuela de Topografía estuvo a cargo de Ricardo Uclés Núñez.

Topografía, Geodesia Catastro de la UNA cuenta con una adecuada infraestructura, tecnología de punta y recursos humanos calificados lo que le permite ingresar con éxito al nuevo milenio.

Piratean sabiduría popular

Silvia Monturiol F.
CAMPUS

La manzanilla para aliviar el dolor de estómago, el tilo para los "nervios"... Las propiedades curativas de éstas y un sinnúmero de plantas más son del dominio público hasta tal punto que nadie se pregunta sobre el origen de estos conocimientos. Pero no hay duda de que sus "descubridores" están entre los ancianos de las comunidades indígenas, campesinas y afrocaribeñas.

No por casualidad investigadores de grandes empresas farmacéuticas transnacionales "llegan a nuestros pueblos a entrevistar a los ancianos, se llevan el conocimiento y lo patentan; se está dando una gran piratería", como denunció el dirigente indígena mexicano Porfirio Encino Hernández, representante de la Asociación Rural de Interés Colectivo (ARIC), con sede en Chiapas.

La evidencia está a la vista. La académica de la Escuela de Ciencias Ambientales de la Universidad Nacional (UNA), Silvia Rodríguez, recuerda que está comprobado que una cuarta parte de las recetas que se extienden en los Estados Unidos tienen un contenido derivado de plantas medicinales, y que el 89% de éstas plantas fue detectado con la guía del conocimiento popular. Esta sabiduría popular le ha generado miles de millones de dólares a las compañías farmacéuticas, "pero el conocimiento original que guió la elaboración de esas plantas medicinales no ha tenido una recompensa".

Y la piratería alcanza también a la agricultura. Las semillas han sido objeto de innovaciones y mejoras por parte de las comunidades en los países subdesarrollados, donde existe la mayor riqueza en biodiversidad. "El valor para la industria de semillas de las variedades de plantas que han mejorado y desarrollado los agricultores tradicionales se calcula en \$15 mil millones", según datos de la Secretaría Convenio sobre Diversidad Biológica.

Entre el negocio y la ética

"Se presenta un problema ético, que es el derecho que tienen las comunidades a que se les reconozca el conocimiento que poseen", manifestó el rector de la UNA, Jorge Mora, durante la inauguración del III Foro Acceso a los Recursos Biológicos y Derechos Intelectuales Comunitarios, que se realizó recientemente en el Centro de Convenciones La Catalina, en Birrí de Heredia.

Ya en Costa Rica se ha avanzado en ese sentido con la aprobación de la Ley de Biodiversidad, en la cual se incluye un apartado sobre protección del conocimiento que recono-



Los indígenas mexicanos Brígida Chautla y Porfirio Encino acompañaron al rector de la UNA, Jorge Mora, a la académica, Silvia Rodríguez, y a la vicerrectora académica, Sonia Marta Mora, al anunciar la inauguración del III Foro Acceso a los Recursos Biológicos y Derechos Intelectuales Comunitarios.

ce no sólo el precio de las plantas, sino el valor de la sabiduría comunitaria.

Pero queda mucho por hacer. Por eso, 41 representantes indígenas, afroamericanos y campesinos de diferentes países mesoamericanos se reunieron en el Foro para defender la sabiduría de sus ancestros, expresada en el conocimiento sobre el poder curativo de plantas y otros componentes de la biodiversidad. "Los que están debatiendo y definiendo el futuro de la biodiversidad son los gobiernos y los intelectuales; no se está tomando en cuenta el querer y el pensar de los pueblos", dijo el chiapaneco Encino. El evento, entonces, se convirtió en un espacio para que el conocimiento popular sea reconocido en las legislaciones de estos países, particularmente los centroamericanos, ya que la reunión tenía como objetivo hacer planteamientos para el Protocolo Centroamericano de Acceso a los Recursos Genéticos y Bioquímicos, actualmente en discusión.

La vida no es patentable

"La base de la vida, así como sus diversas

formas (microorganismos, plantas, animales, seres humanos) y sus partes, tanto como los procesos biológicos y microbiológicos no son mercancías, ni se pueden monopolizar. Por ende, no son patentables"... Basados en este principio, los participantes en el foro -organizado por el Programa CAMBIOS de la UNA- propusieron un análisis profundo de los objetivos del Protocolo.

Conscientes de que el actual saqueo y piratería de recursos y conocimientos exige una protección efectiva de los derechos y recursos de las comunidades, los mesoamericanos alzaron la voz para evitar que el Protocolo se convierta en una "simple herramienta que facilite y legalice el mencionado saqueo".

Con ese propósito, entre las propuestas, destacaron la necesidad de que se tome en cuenta la participación de las comunidades en los procesos nacionales y regionales de formulación del Protocolo, así como de cualquier otra normativa sobre el tema.

Asimismo, hicieron una excitativa a los Gobiernos del área para que defiendan los recursos biológicos y el conocimiento asociado a ellos, impidiendo su monopolización.

El protocolo Centroamericano deberá ser aprobado por los gobiernos de cada uno de los países de la región.

Este es el tercer foro que organiza la UNA sobre el tema. "La UNA ha sido pionera; hace tres años empezó a discutir un tema que antes no se debatía", afirmó la especialista Silvia Rodríguez.

Los aportes de los participantes en el Foro fueron entregados al representante del Consejo Centroamericano de Ambiente y Desarrollo (CCAD) en Costa Rica, Roberto Soto, para que los diera a conocer en la ronda de discusión del protocolo, que se realizó en Costa Rica a mediados de noviembre pasado.

Este es un nuevo paso en la lucha que va más allá de la protección del conocimiento... Las comunidades campesinas, indígenas y afroamericanas conviven armónicamente con la biodiversidad; es decir, no sólo han generado sabiduría, sino que han ideado las estrategias para lograr un uso sostenible de los recursos naturales. No hay duda entonces de que -como afirma el rector de la UNA- "la preservación del conocimiento está muy relacionada con la preservación de la cultura".

TEUNA: Los guardianes del civismo

En el artículo "25 años de garantía democrática", publicado en la edición N° 103 de CAMPUS con ocasión de la celebración del 25 aniversario del Tribunal Electoral Universitario de la Universidad Nacional (TEUNA), se omitieron los nombres de algunos miembros de este órgano.

La conformación correcta del TEUNA es la siguiente:

Carmen Ma. González, presidenta

Luis Carlos Sánchez, vicepresidente

Representantes académicos:

Rafael Quesada Vargas

María de la Luz Guzmán

Alice Ramírez

Representantes administrativos:

Leda Fernández

Ilse Gutiérrez

Representantes estudiantiles:

Kattia Camacho (presidenta del Tribunal Electoral Estudiantil (TEUNA))

Auxiliadora Marchena (vicepresidenta del TEEUNA)

UNA lidera cambios e

Cambios que van desde el avance hacia la estabilidad financiera de la institución, hasta la incorporación de una nueva forma de ver los Estudios Humanísticos, pasando por la reorganización de los ciclos lectivos en trimestres y la certeza de contar en el futuro cercano con una infraestructura moderna, marcan los pasos que ha dado la Universidad Nacional (UNA) durante 1999 en procura de mantenerse a la vanguardia de la educación superior.

Jorge Mora, rector de la UNA, se refiere a estos y otros resultados, así como algunas de las tareas pendientes y a los cambios que estén en proceso. El siguiente es un extracto de la conversación con CAMPUS.

¿Cuál es el balance de la situación financiera de la Universidad?

Este año, haciendo esfuerzos muy grandes de control sobre la ejecución presupuestaria, la Universidad logró cumplir con sus compromisos financieros. Es la primera vez que se pagan aumentos salariales sin que tengan que acumularse meses. En octubre pasado se pagó el aumento correspondiente al segundo semestre. Además, se presentó ante la Contraloría General de la República el presupuesto para el año 2000, el 30 de septiembre, lo que va a permitir un mayor control sobre la ejecución presupuestaria el próximo año. Esto es producto de un trabajo intenso que empezó hace muchos meses en unidades académicas, administrativas y paraacadémicas, y con una definición de directrices muy claras por parte del Consejo Universitario.

También, por primera vez, las facultades pudieron hacer uso de los recursos provenientes del pago que hacen los estudiantes por el uso de los laboratorios. Esos recursos les pertenecen a las facultades, según está dispuesto reglamentariamente, pero por la situación financiera de la institución en años anteriores no habían podido utilizarlos para el mantenimiento de equipo y pequeñas inversiones, como correspondía.

¿Qué resultados ha tenido el nuevo convenio del Fondo Especial para la Educación Superior (FEES)?

Ya se perciben las ventajas del nuevo convenio de financiamiento de la educación superior firmado en 1998. Este año recibimos el 20% del incremento de los recursos financieros que el Estado gira a las instituciones, de tal manera que se siente con más claridad el incremento real de las transferencias del Estado a la educación superior. Ese incremento es gradual. En el 2000 será el 40%, y así sucesivamente hasta que se cumpla el 100%. Eso va a posibilitar un respiro dentro de las finanzas institucionales. Esto no quiere decir que los problemas estructurales financieros de la institución estén resueltos. Hay algunos que están pendientes de resolver, de decisiones que hay que tomar, sobre todo en lo que tiene que ver con una estructura institucional muy costosa, que tiene que ser reducida. Eso es necesario para que la institución pueda tener sostenibilidad financiera.

Se ha criticado la estructura organizativa de la UNA... ¿Cuál es su percepción? ¿Se ha pensado en algunas acciones?

A lo largo de los años se han creado muchas unidades académicas, paraacadémicas y administrativas. Hay una comisión que está trabajando en una propuesta de reorganización administrativo-académica de la UNA. La idea es que esta comisión genere una propuesta que sea muy debatida. Hay que ver la posibilidad de que haya un número menor de facultades. Y eso no solamente obedece a una cuestión puramente organizativa,

Jorge Mora, rector de la UNA, evalúa de manera muy positiva los resultados logrados este año, pero reconoce que quedan tareas pendientes por realizar.



Créditos: Silvia Monturiol, Víctor J. Barrantes C., Oscar Lépiz V.

sino que tiene que ver con desarrollo académico. Por ejemplo, ahora tenemos en una facultad la Escuela de Medicina Veterinaria, en otra la Escuela de Ciencias Agrarias, y en otra una serie de áreas de biología tropical, que tienen una estrecha relación. Si nosotros lográramos que esas tres unidades pudieran constituir una sola unidad vinculada al objeto de estudio que tienen, tendrían un impacto mucho mayor desde el punto de vista académico y se podría lograr un mejor aprovechamiento de los recursos. Es claro que alrededor de esto a veces surgen temores. Todo el mundo está de acuerdo en que se eliminen cargos, lo que no va a haber son despidos. La idea no es eliminar, sino que logren un mejor aprovechamiento de los recursos institucionales trabajando juntos. Es una tarea importante porque estamos gastando cerca del 40% del presupuesto de la institución en estructuras administrativas y académico-administrativas. Es una obligación elaborar una propuesta de reorganización de la UNA que permita reducir costos porque esa estructura va a seguir consumiendo recursos. Las universidades en otros países del mundo muestran que se puede trabajar con un porcentaje menor de gastos en esa área.

¿Cómo evalúa la reforma académica a un año de haberse puesto en ejecución las medidas tomadas como producto de ese proceso?

En el año 99 empiezan a concretarse una gran cantidad de logros que surgen del proceso de reforma académica y de renovación institucional. Lo más evidente es toda la renovación de la oferta académica. La participación y compromiso de las unidades académicas, de todos los académicos de la Universidad con este proceso de evaluación y revisión de la oferta. Hay cambios en muchas de las carreras, se han hecho esfuerzos muy importantes de renovar contenidos, de revisar y ver posibilidades de nuevas opciones de estudio. Tenemos 22 posgrados funcionando aprobados en áreas muy novedosas.

Se está estableciendo el Sistema de Evaluación de la Universidad, que permite que la evaluación tenga un carácter permanente en la universidad.

Hay quejas con respecto a la trimestralización ¿Cómo califica Ud. los resultados de este sistema?

El asunto de la organización del ciclo lectivo tiene un carácter, más bien, instrumental. Lo esencial, la actualización, ampliación y renovación de la oferta académica. Difícilmente se logra una modificación de la forma de organización de los estudios como la que está impulsando la UNA. Yo siento que ha habido mala interpretación externamente porque se señalaba que la organización por trimestres llevaba una especie de competencia con las universidades privadas, pero eso no tiene nada que ver. Nosotros lo que estábamos analizando eran ciertos problemas que teníamos con la institución, como por ejemplo el elevado promedio de duración de los estudios y el rendimiento académico. La idea de la trimestralización arranca aquí hace unos 10 años, el asunto es que se nunca se había logrado concretar. El gran logro es que se consigue desarrollar un modelo y ese modelo se introduce en todas las carreras de la institución. Y no es sencillo, por eso nosotros no lo hicimos de un solo golpe. Primero tomamos en cuenta las experiencias que se habían venido desarrollando, en el IESTRA, en Biología, en Topografía, para conocer cuáles eran los logros y las dificultades... Después se impulsa la trimestralización en un número de 22 carreras en un año y hasta el año siguiente se impulsa para toda la universidad.

Lógicamente cualquier proceso de cambio requiere de ajustes. En estos años es más complicado sobre todo porque en algunos casos están conviviendo programas organizados por semestres (terminales) y otros trimestrales. Es un proceso que apenas está arrancando, hay que darle tiempo para evaluarlo en toda su magnitud, incluso para que se puedan aprovechar todas las ventajas que el sistema ofrece. Por ejemplo,

n educación superior



Las históricas edificaciones de la UNA convivirán con la moderna infraestructura que se levantará, a partir del año 2000, en el Campus Omar Dengo y en las sedes regionales, con los recursos provenientes del BCIE.

Tareas pendientes...

- "Un mecanismo de evaluación, no solamente de la vida académica sino en general de toda la gestión institucional para que se avance en lograr un mejor aprovechamiento de los recursos institucionales. Deben existir mecanismos muy eficaces de evaluación de la gestión".

- "El establecimiento de un sistema de estímulos claro y efectivo para los funcionarios administrativos de la institución. Ha habido un rezago. Tenemos que hacer esfuerzos muy grandes para lograr que existan parámetros muy claros de calidad para medir el desempeño y vinculado con esto, mecanismos claros de estímulo de diferente naturaleza, desde las oportunidades de es-

tudio hasta la satisfacción por el desempeño de funciones, hasta los de carácter económico".

- "Mejorar todos los sistemas de información de la Universidad. La UNA requiere que existan mecanismos muy eficientes de información y sobre todo que estén integrados. Hay proyectos que van en esa dirección, el proyecto que estamos impulsando con Holanda, pero todavía no está resuelto".

- "Las tareas de evaluación y toma de decisiones en el campo del funcionamiento de los órganos de conducción de la Universidad. Hay que hacer un análisis más amplio, más detenido, que permita evaluar, definir los cambios que la institución requiere para que los órganos estén en consonancia con las necesidades y la madurez que la UNA ha alcanzado".

¿...Y en el caso de las humanidades?

La UNA se ubicó a la vanguardia en la formación humanística de los universitarios. Nosotros logramos superar esa tradicional visión de las humanidades, según la cual éstas se reducían a tres disciplinas, historia, literatura y filosofía. En la UNA se trabaja sobre temas que son preocupación de los seres humanos del mundo contemporáneo, como los del medio ambiente, los del género, los de la equidad, los de la ética. Además, las diferentes facultades se comprometen con el trabajo en las humanidades, de tal manera que hay profesores de distintas unidades académicas que están trabajando estos temas. Eso le da un espíritu renovado a las humanidades. Esto va acompañado también de la modificación en relación con el ingreso directo a carrera. Esto se ha hecho con la debida gradualidad. En el 2000 será un 50% de estudiantes que ingresen di-

Relaciones internacionales

-Financiamiento por parte de la Fundación Kellog por un monto de \$400 mil para una nueva fase de 4 años.

-Apoyo por \$850 mil para la Maestría a Distancia en Desarrollo Rural con la Universidad Austral de Valdivia, Chile.

-Nuevo plan indicativo dentro del programa MHO otorga presupuesto por \$11 millones en áreas del desarrollo institucional, como sistemas de información, modernización del sistema bibliotecario, red de fibra óptica, mejoramiento continuo de la calidad en el sector académico, y continuación de programas académicos.

-Nuevo programa de cooperación con la Universidad de Regina, Canadá que significa un aporte de \$750 mil para desarrollo de programas académicos en el campo del desarrollo sostenible.

Fortalecimiento del intercambio académico y estudiantil:

-Por medio de programas de intercambio como USAC e ISEP, más de 200 estudiantes norteamericanos visitan anualmente la UNA, mientras estudiantes, profesores y administrativos de esta Universidad participan en cursos de inglés como segunda lengua, programas de maestría y doctorado en Estados Unidos y naciones europeas.

-Intercambios internacionales con universidades de Europa y América Latina a través de las Redes ALFA.

rectamente a carrera y un 50% que habían ingresado a la institución a llevar primero los Estudios Generales. Para el 2002 sería el 100% los que entrarán directamente. En esto se tomaron en cuenta las experiencias de otras instituciones y las adaptamos a la realidad de la UNA.

¿En qué otras áreas ha habido cambios este año?

Este año hemos dotado de equipo de cómputo a algunas unidades académicas en áreas estratégicas. Recientemente inauguramos un laboratorio de la Escuela de Bibliotecología y se han adquirido equipos de cómputo para distintas áreas administrativas y paraacadémicas de la institución. También se han concluido obras de mucha importancia, como el edificio de aulas del Centro de Investigación y Docencia en Educación (CIDE), cuya edificación contó con el apoyo institucional, así como de la Federación de Estudiantes (FEUNA) y de las unidades académicas del CIDE.

Un logro muy relevante es la firma del acuerdo con el Gobierno para la construcción de instalaciones comprendidas en el empréstito con el Banco Centroamericano de Integración Económica. Ese proyecto va caminando con toda la celeridad que amerita, pero hay muchos trámites que hacer. Lo importante es que hay definición de que el proyecto va, en eso no hay ninguna duda y es un proyecto que en su ejecución tardará unos tres años. Posiblemente a principios del 2000 se estaría poniendo la primera piedra. El Ministerio de Hacienda va a girar recursos este año que permiten que se saquen a licitación este mismo año algunas de las obras y está programado que para el próximo año haya un monto aproximado de ₡ 2500 millones para las construcciones. El proyecto está dirigido en la UNA por el vicerrector de Desarrollo, y el ingeniero Danilo Rodríguez, es el director de la Unidad Ejecutora y hay un gran entusiasmo de los funcionarios que están vinculados a estos procesos. El proyecto va a venir a llenar necesidades muy sentidas de los estudiantes por las características de las aulas que tenemos, y también de unidades académicas que han estado realmente en condiciones lamentables y que se tendrá la posibilidad de mejorarlas sustancialmente, tanto en la Sede Central como en Nicoya y en la Región Brunca.

Aspirantes a rectoría señalan rumbo de la UNA

Como parte de la celebración de su XXV aniversario el Sindicato de Trabajadores de la Universidad Nacional (SITUN) organizó la mesa redonda "La universidad hacia el siglo XXI: a dónde va la UNA", en la que participaron el exrector del Instituto Tecnológico, Arturo Jofré y los aspirantes a la rectoría de la UNA, Carlos Murillo y Sonia Marta Mora.

Mientras que en sus orígenes y desarrollo, la universidad -apuntó Jofré- nace comprometida con el saber en un clima de libertad, lo que la convirtió en una organización diferente y de prestigio, hoy al convertirse en universidad empresa está cambiando su naturaleza.

Hoy la universidad pública debe enfrentar grandes retos y desafíos, y al apartarse de su naturaleza está perdiendo el impacto en sus áreas básicas. En la formación de profesionales, hoy son las universidades privadas las que llevan la delantera. En investigación hacemos muy poco, y es precisamente el área cultural la que se sacrifica cuando hay que hacer algún ajuste presupuestario.

"La mayoría de las civilizaciones se han destruido por dentro, y lo mismo pienso de las universidades. ¿Con quiénes cuenta la universidad pública para enfrentar sus retos? No contamos lamentablemente con todos los que la forman. Tenemos que esforzarnos por retener al personal calificado y por centrarnos en actividades de impacto social.

"La universidad debe ser valiente para actuar, pues la universidad silenciosa no sirve para nada", dijo Arturo Jofré.

Imaginación y nueva visión

Algunos de los grandes retos que debe enfrentar la UNA -manifestó Carlos Murillo- son qué hacer para que el desarrollo del país sea un desarrollo a la tica, que le permita salir bien librado de la globalización, y en cuanto a la corrupción, cómo convertirse en abanderada de los valores nacionales.

Para enfrentar esos retos se necesita una institución universitaria fuerte que recupere la motivación perdida, que incremente la investigación, sobre todo, en las áreas verdes, que amplíe la oferta académica, agilice la gestión administrativa, y fortalezca el papel de las sedes regionales. Además se deben superar ciertos problemas de información, contar con un presupuesto más flexible, y superar la seudodemocracia y el verticalismo en la toma de decisiones.

Lo importante es que este es nuestro tiempo, a partir del cual debemos enfrentar los desafíos de la universidad, con imaginación y con una nueva visión, enfatizó Murillo.

Universidad activa

Sonia Marta Mora destacó la voluntad nacional favorable a la UNA, que se manifiesta, entre otras cosas, en el apoyo presidencial al préstamo del BCIE, que la dotará de infraes-



Sonia Marta Mora y Carlos Murillo, aspirantes a la rectoría de la UNA, externaron en el debate su compromiso por trabajar por una universidad ligada a los retos del mundo actual.

tructura importante, y el segundo lugar que ocupa en la encuesta de opinión de UNIMER-CONARE, con relación al resto de universidades.

Los costarricenses, y en eso coincido con los resultados de la encuesta, quieren una universidad que ayude a solucionar los problemas de las mayorías, defienda y promueva la cultura, forme profesionales excelentes, y participe en el análisis y solución de los problemas nacionales.

Vamos a trabajar, entre otras cosas, por una universidad donde la autonomía y la excelencia sigan siendo esenciales, donde se amplíe y se haga sostenible la oferta académica, donde se fortalezcan e incrementen las alianzas, y se haga realidad el sistema de acreditación.

Rodrigo Quesada, moderador de la actividad hizo votos para que la UNA, de cara al milenio, le devolviera a los pueblos la esperanza en la educación superior.



**SOCIEDAD DE SEGUROS DE VIDA
DEL MAGISTERIO NACIONAL**

Tel : (506) 255-13-55

Fax : (506) 222-53-32

Apdo : 2270-1000

E-mail: ssvmnsseg@sol.racsa.co.cr

Sociedad de Seguros de Vida del Magisterio Nacional

Privilegio de todos los trabajadores de la Educación Costarricense

- Protección para todos los trabajadores de la educación costarricense mediante un sistema solidario.
- La cobertura actual de la Póliza Mutua de Vida es de ¢6.000.000 (seis millones de colones).
- El aporte del asociado es de ¢2.955 (dos mil novecientos cincuenta y cinco colones).

Por eso somos la empresa aseguradora del Magisterio Nacional.
Sociedad de Seguros de Vida del Magisterio Nacional

SIN MARGEN

Miguel Rodríguez H. *

Es importante mencionar lo que se ha logrado en la atención de las personas con discapacidad y señalar los aspectos que deben incorporarse para que esta atención se desarrolle y alcance lo planteado en la Ley 7600.

En enero de 1999, la comisión era un proyecto que se bosquejaba en el papel, y no contaba siquiera con un espacio físico ni otros recursos materiales.

En febrero se gestionó la dotación de un espacio, que ya había sido ofrecido desde 1998. Finalmente, fue cedido y la COSEDIS tuvo su primera oficina. Posteriormente se la habilitó con otros servicios. Esperamos contar con un equipo moderno de computación con impresora de inyección y escáner para utilizar en las ampliaciones de texto que necesitan varios estudiantes con deficiencias visuales.



Uno de los trabajos más importantes realizado en este año se desarrolló con el apoyo de un grupo de estudiantes de la carrera de Orientación: Ana Luisa Castro, Silvia Ulloa, Adriana Chacón y Cinthia Díaz, quienes organizaron la divulgación de la oficina, el desarrollo del censo en toda la UNA, la atención de casos, de padres de familia, de solicitudes de organismos externos (Defensoría de los Habitantes, el Instituto Hellen Keller para personas ciegas, el Consejo Nacional de Rehabilitación y Educación Especial, el Centro Nacional de Rehabilitación). Gracias al censo conocemos la magnitud de la discapacidad en la población estudiantil, y sabemos las necesidades prioritarias que tienen.

Una acción muy importante ha venido realizando el arquitecto Carlos Segura en materia de eliminación de barreras arquitectónicas, y construcción de rampas que dan acceso a la biblioteca, en la colocación de pasamanos, en la remodelación de los baños y del puente que comunica con el CIDE y el plan de señalización. Para el año entrante se espera la reconstrucción de las rampas en la entrada e inmediaciones de la Facultad de Ciencias Sociales, y otras dos facultades.

Otra acción importante ha sido la representación de la COSEDIS en CONARE, a cargo de Lilia Soto Mesén. Desde ese organismo se ha capacitando a compañeros de la universidad en diferentes cursos relacionados con el tema de la discapacidad y en temas específicos como, Lenguaje de Señas Costarricense (Lesco I y II) y se prepara un programa de capacitación docente en materia de adecuación curricular. Se espera que inicie a partir del I Trimestre del 2000.

Para el próximo año se avanzará en los siguientes puntos:

1. Contar con un presupuesto mínimo de funcionamiento, con el propósito de atender la demanda material de los estudiantes, así como mejorar la iluminación, adaptar los escritorios, ofrecer servicios de ampliación de textos, desarrollar el programa de estudiantes lectores, entre otros.
2. Instalar un semáforo peatonal frente a las instalaciones de la UNA.
3. Disponer de un equipo de fotocopiado para personas con deficiencias visuales.
4. Realizar talleres de discusión sobre la Ley 7600 en unidades académicas y administrativas.
5. Visitar los colegios en donde estudiantes con discapacidad han expresado su interés por estudiar en la UNA.
6. Desarrollar un programa de orientación para estudiantes con discapacidad.
7. Crear una red de apoyo y consolidar una asociación de estudiantes con discapacidad.
8. Coordinar con las unidades académicas y administrativas, lo relacionado con la ley 7600.

(*) Coordinador COSEDIS-UNA



El Programa de Recursos Humanos, dirigido por Gilbert Mora, organizó un ciclo de talleres para el sector administrativo.

"En las instituciones se necesitan personas que generen ideas e incorporen valor a lo que hacen", afirma Jorge Hernández, del Grupo Garnier.

UNA afina propuesta

Mejoras laborales en el 2000

Autoridades universitarias prevén que en 2000 pueda hacerse efectiva una nueva propuesta de mejoramiento laboral para los 950 funcionarios de la Universidad Nacional (UNA).

La iniciativa que premiaría el buen desempeño del trabajador, tomó fuerza en el último mes, tras una intensa fase de discusión alrededor de temas como los valores compartidos, analizados en un ciclo de talleres con el sector administrativo, organizado por el Programa de Recursos Humanos.

Mejoras salariales, espacios para la capacitación, estímulos al buen funcionario, son algunos de los beneficios del nuevo modelo de gestión de Recursos Humanos que impulsa la institución.

La nueva propuesta brinda al sector profesional posibilidades de enriquecer el puesto con base en un sistema de méritos.

Para el director del Programa de Recursos Humanos, Gilbert Mora, es claro que los cambios no apuntan hacia una simple estructura de puestos sino que obedecen a una visión más amplia, corresponde con el proceso de renovación institucional que se está llevando a cabo.

A propósito de capacitación, en el mes de noviembre, Jorge Hernández del Grupo Garnier impartió una conferencia sobre "Valores en la gestión administrativa", en la que insistió en la necesidad de tener una clara comprensión de los valores a los que estamos asociados, en los que creemos y con los cuales estamos comprometidos, lo que nos da una satisfacción especial cuando

somos consecuentes con ellos en el trabajo.

Lo nuevo hoy en la agenda de recursos humanos es algo que tiene que ver con la cultura y la creencia, con lo que se es, con lo que se está comprometido y que da satisfacción.

Es por eso que cuando se dedica una vida a una actividad o a una función específica, si algo se debe tener, es un compromiso con una cultura y con una creencia para lograr realización y satisfacción.

Entonces de lo que se trata en el trabajo es de visualizar lo que está sucediendo, lo que viene, y las debilidades y oportunidades que identifico. Las debilidades para solventarlas y las oportunidades para aprovecharlas, pues de allí nacerán las grandes ideas. "Se trata de dar más y mejor que los otros, no para competir sino para satisfacción personal".

Enfatiza Hernández que en la medida en que creamos y nos comprometamos con un objetivo básico, y tengamos claridad y unidad de objetivos, vamos a lograr metas muy importantes.

Estima que se debe estar preparado para el cambio para no caer en ocurrencias, y para tener claridad de lo que es cambiante a todo nivel, incluso en los niveles superiores. "En las instituciones se necesitan personas que generen ideas e incorporen valor a lo que hacen".

"En fin de lo que se trata es de llevar muy adentro los valores con los que nos identificamos y el sentido de logro, para encontrar satisfacción en lo que se hace", resaltó Jorge Hernández.

Flores de Luz, Clara Luz (In Memoriam)

Ana Ligia Rovira Ugalde (*)

No es por casualidad que nuestra amiga Luz tuviera muchos nombres. Cuando la bautizaron fue llamada María Antonieta Luz Mejía Vallejo. Al asumir sus votos como religiosa, escogió el de Sor Angela de la Asunción, con el correr del tiempo, fue conocida, en la lucha solidaria con Nicaragua como Clara. Y ahora, junto a Dios, quién sabe cómo se llamará?... En nuestros corazones, ella también tiene un apelativo, su madre le decía Lucerico. Cuando ella quería realizar alguna piedad se denominaba "la monjita".

El nombre para los antiguos expresa el papel de un ser en el universo. Dios completa su creación dando nombre a todas las cosas, y los seres humanos también, a través del nombre expresamos el significado profundo y especial de los seres y de las cosas. Los nombres de Luz son interesantemente significativos. Muchas veces conversamos sobre ello y nos decía: "por suerte mis padres me pusieron muchos nombres, así puedo desconcertar a los enemigos". Los enemigos eran sencillamente los egoístas, los incapaces de ser solidarios, los que por dinero y poder se olvidan de la misericordia.

Su madrina, como ella, eran miembros de una familia muy culta, adinerada y respetable de Colombia. Su madrina se llamaba Antonieta, Luz la describía como una aristócrata muy preocupada por su apariencia y por sus relaciones, nada más alejado de la manera de ser de nuestra amiga. Nos decía que no usaba el nombre Antonieta pues le recordaba todas las "monerías" de su madrina y de su clase; pero la verdad es que

nunca se lo quitó. Creo que fue su manera de mantenerse unida con su familia y de no olvidar sus raíces. Nunca las negó, sí las vió críticamente y realizó, de manera personal, su "suicidio de clase" el que la llevó a acercarse a ellos con amor y solidaridad. Amaba a los suyos y jamás los abandonó o los rechazó.

Pero, también se llamó María, y este nombre sencillito, de mujer del pueblo que casi convierte en anónima a la persona que lo lleva, vino a equilibrar su nombre de pila. Fue en su corazón una campesina que podríamos comparar con una roja amapola mañanera a la que llegan las aves, las abejas, las gotitas de rocío y los rayos del sol para sentirse alegres e identificados... Una vez nos regaló a Chumica, una cabrita negra negra, de ojos avispados y profundos, un ser especial que ponía de manifiesto su unidad alegre y profunda con la naturaleza; ¡Era el mejor regalo que podía hacernos!

Luz siempre tuvo claro que no hay que confundir práctica religiosa con práctica del Evangelio. Decía que sólo la práctica del Evangelio lleva al cielo... Mensajera del Cielo, por eso se llamó Sor Angela. Mensajera de la Tierra, por ello se llamó Clara y Luz, como los rayos del sol, de la luna y de las estrellas llevó el "correo" de la solidaridad y la justicia a los hombres y a las mujeres que luchaban por un Mundo Nuevo. Todo aquel que se echaba sobre los hombros el fardo del amor concreto fue su hermano, su compañero y su amigo.

Luz practicaba el pensamiento de que hay que ofrecer a los demás la ocasión de dar, pues de lo contrario se cae en el paternalismo. Ella como auténtica seguidora de Jesús que fue sabía que Dios nos lo da todo para que lo compartamos con los y las demás. Nunca se apropió de nada, decía "hay que liberar a las cosas de la opresión de sus dueños." Esta forma de

ser la dejó muchas veces indefensa ante inescrupulosos "amigos" que se aprovecharon de su bondadosa generosidad; pero no le importó, sabía que si no retenía nada para sí, los dones volverían a sus manos para ser entregados, nuevamente.

Para todos los que tuvimos la oportunidad de compartir la vida con ella, fue don permanente, fuente de gozo y de alegría, la picardía capaz de dar sabor a los momentos difíciles y de animar a quienes tenían miedo. Como el buen vino ruborizó a muchos y devolvió el calor a quienes lo habían perdido.

Nunca tomó un avión para ir a buscar a Dios en el desierto, pues siguió el camino de su corazón que la llevó a la cotidianidad de los humildes, de los pobres y de los ricos solidarios. Para muchos y muchas fue piedra de escándalo, en especial para quienes son incapaces de entender que el amor introduce el desorden en el "orden" establecido y que es capaz de desestabilizarlo todo, por eso se desconfía del Evangelio y de quienes, como Luz, por amor son capaces de todo.

La "monjita", con su vida comunicó que es por la lucha y desde ella como el ser humano crece. Ella vivía la presencia de Dios en medio de las luchas porque tenía la convicción de que Dios trabaja en la vida con la humanidad para "hacer al hombre y a la mujer a su imagen y semejanza".

Desde el día nueve, del mes noveno de mil novecientos noventa y nueve, su cuerpo, semilla de amor, se está transformando en alguna parte de Colombia en "flores de Luz", en Clara Luz para todas las Marías y las Antonietas y sus respectivos masculinos. Así sea.

(*) Académica Escuela de Ciencias Ecueménicas

Un León de dos (y más) mundos: in memoriam

Plutarco Bonilla A. (*)

Hay personas que por su estilo de vida, por sus acciones o por su pensamiento --o por todo ello junto-- dejan su impronta en quienes las conocieron o experimentaron, de alguna manera, el impacto de su presencia. Ese fue el caso del Dr. Guillermo Cook. (Él fue, para sus amigos e indistintamente, "Guillermo" o "Bill").

Bill era estadounidense y latinoamericano. Sospecho que él habría preferido decirlo de otra manera: latinoamericano y estadounidense. Pero como a esa identidad añadió, en los años de su pensamiento maduro, una perspectiva global, cosmopolita, Bill era también un ciudadano de la "ecumene", un auténtico ecuménico. Se ha de añadir, no obstante, que no lo era desde una posición oportunista, blandengue y sin columna vertebral, sino desde la robustez de su carácter cristiano, desde su genuina experiencia, desde la profundidad de su pensamiento, desde la amplitud de su visión global y desde la naturaleza sin claudicaciones de su compromiso con la iglesia y con los que tienen hambre y sed y, además, lloran.

Llega a América Latina como misionero, procedente del ambiente fundamentalista anglosajón, donde había adquirido su primera formación teológica. Pero poseía una mente inquisitiva y una rara virtud en ese entorno. En efecto, sabía ser crítico respecto de todo: de lo que lo circundaba --y como el juicio debe comenzar por casa, criticaba a los de adentro y extendía su crítica a la amplia esfera de la sociedad--; era crítico de lo que le habían enseñado en las instituciones educativas; y, ¡cómo no!, también era crítico de sí mismo. Todo ello alcanzaba sus verdaderas dimensiones gracias a un hecho complementario muy significativo: sus ansias de aprender eran insaciables. No descansó hasta obtener su doctorado en una prestigiosa institución norteamericana, y, en el camino, aprendió portugués, alemán y francés. También sociología. En el camino, además, escribió innumerables artículos y unos cuantos libros. Guillermo no hacía discriminaciones a la hora de aprender: podía enriquecerse con las aportaciones que pudieran brindarle los "pobrecitos e ignorantes" (según las categorías "de este mundo") o de quienes trabajasen bajo su dirección, al igual que se enriquecía en las discusiones con sus pares o sentado a los pies de algún Gamaliel.

Con el pasar del tiempo, su pensamiento fue madurando y haciéndose cada vez más sólido. Esto no solo le abrió puerta tras puerta sino que, además, le dio la seguridad para arriesgarse a entrar por muchas de ellas, aun cuando representaran retos cuyos alcances y consecuencias él mismo no pudiera medir a priori. Por eso, Guillermo pudo ser miembro de la Comisión Teológica del Compañerismo Evangélico Mundial (World Evangelical Fellowship) y encargarse de organizar una de las reuniones de la Comisión de misiones mundiales y evangelización del Consejo Mundial de Iglesias. Por eso, participó activamente en la Fraternidad Teológica Latinoamericana y en el Consejo Latinoamericano de Iglesias. Por eso, se sentía en casa predicando o dirigiendo estudios en iglesias o grupos cristianos de cualquier "apellido".

Su compromiso misionero lo llevó a distintas partes del globo y a asumir diversas responsabilidades: Comprometido con la evangelización, se trasladó a la República Dominicana, donde vivió la acre experiencia de la invasión norteamericana de aquel país; y también se mezcló con los cristianos de las comunidades de base de Brasil. Enseñó en un colegio, en Guatemala, y en el Seminario Bíblico Latinoamericano, como también en prestigiosas instituciones teológicas en varias partes del mundo. Y predicó doquiera se le presentaba la ocasión de hacerlo. Todo, porque Guillermo amaba a su Señor, amaba su Palabra y amaba a la iglesia por la que Jesús derramó su sangre. Siempre fue un hombre de iglesia.

Añadamos que Bill fue, en todo momento, un buen colega y un excelente amigo. Fui su "jefe" y fue mi "jefe" (en ese orden). Las comillas indican que en esa relación nunca hubo superioridad de uno sobre otro, en ninguno de los casos. Durante todo el período que duró esa situación, resultó realmente agradable hacer junta para empujar la carreta de nuestras responsabilidades comunes.

De su saber, Guillermo nunca hizo ostentación; de sus relaciones con los encumbrados, nunca se aprovechó; con sus amistades --y con quienes quizás no lo fuesen tanto-- siempre fue solidario.

¿Un personaje ideal, sacado de alguna novela "rosa"? Jamás. Guillermo fue un ser humano de carne y hueso, cristiano a carta cabal, y sujeto a humanas debilidades y falencias. Exactamente como todos nosotros. Él mismo, con ocasión de su sexa-

gésimo sexto cumpleaños, en 1995, escribió lo que llamó «Plegaria de confesión y reconciliación».

Guillermo fue, como cristiano y como hombre, una persona valiente. Supo, cuando lo consideró necesario, nadar a contracorriente, y, con entereza, recorrió su camino. A algunos, quizás, no les gustaban sus acciones, pero él se mantuvo firme y, en su firmeza, siempre alegre y servicial. De hecho, en su «Plegaria» da gracias por el privilegio de acompañar a muchos de sus familias en los momentos de lucha. Y da gracias, también, por los colegas que lo apoyaban con sus consejos y palabras de aliento.

Y así como era, lo queríamos entrañablemente, con amor sin cálculos, que no sabe de matemáticas. De la misma manera como él quería a sus amigos.

Es que este león no podía ser aprisionado en una jaula: se movía con toda libertad en sus muchos mundos, que eran un solo mundo. No fue ni latinoamericano ni estadounidense, porque no eran opciones exclusivas y excluyentes; fue, a la vez, ambas cosas y otras más. Se aferraba, con auténtica convicción, a los verdaderos fundamentos de la fe cristiana (no a aquellos supuestos principios que se han disfrazado de fundamentos y son solo dañinas excrescencias de la historia) y, al mismo tiempo, dialogaba con quienes discrepaba y veía fortalecida su fe con lo que estos podían enseñarle. Fue "episcopal", "bautista" y "pentecostal", porque con tales grupos --y todos los que entre ellos pudieran existir-- podía trabajar a gusto en la realización de su ministerio. También fue católico, si se le dejaba libre el espacio para dar testimonio de su fe. Perteneció a instituciones no ecuménicas y trabajó en el ámbito ecuménico. Y, como ser humano y cristiano, fue, según el decir de los reformadores, "simul justus et peccator" (aunque yo preferiría cambiar el orden: "simul peccator et justus").

Te nos fuiste, Guillermo, pero dejaste una estela inconfundible. Goza ahora del beneplácito de tu Señor.

(*) Ex-profesor de filosofía UCR y de teología en la Universidad Bíblica latinoamericana, actualmente trabaja para Sociedades Bíblicas.

Günter Grass

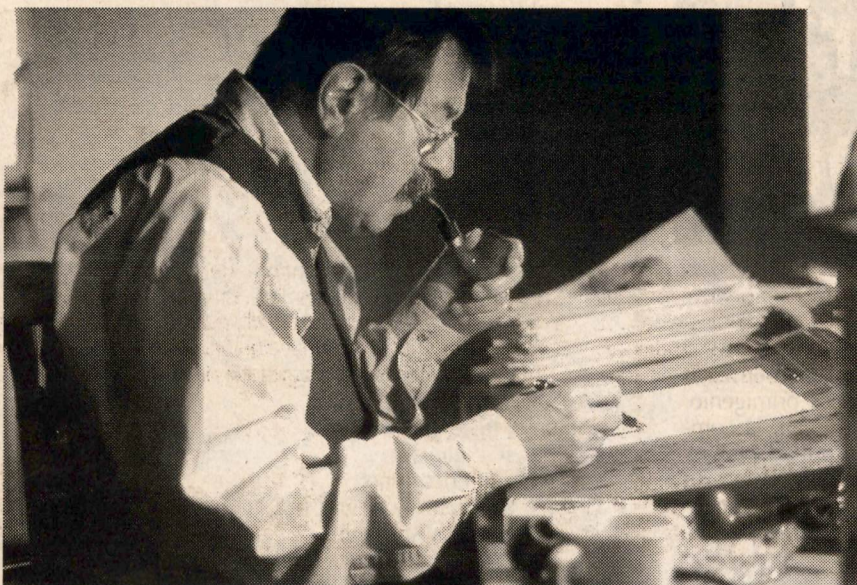
el derecho de la literatura

Carlos Francisco Monge¹

En cierta ocasión, Günter Grass expresó su convicción de que "la literatura no es un ente autónomo; tiene sus raíces en el pasado, y se debe a la labor de muchos escritores, gran parte de ellos desconocidos". El trabajo de un escritor, decía, es el resultado de "una labor fomentada por muchas plumas". Este es un tonificante ejemplo de un escritor que entiende su oficio particular no como un regalo de los dioses olímpicos, sino como parte de la acumulación del saber cultural y del creativo patrimonio de la humanidad. Muy lejos de su mente está la idea del genio individual, y más aún la arrogancia de quien se siente elegido, aparte y superior. Una lección de realismo y de democracia.

A Grass se le conoce, sobre todo, por su primera y célebre novela *El tambor de hojalata* (1959), cuya popularidad se acentuó con la versión cinematográfica de Volker Schlöndorff. Desde entonces ha publicado otras novelas como *El gato y el ratón* (1961), *Años de perros* (1963), *El rodaballo* (1977), *Encuentro en Telgte* (1979), *La ratesa* (1992), y *Es cuento largo* (1995; también traducida como *Un vasto campo*). Con *El tambor de hojalata* ya había elaborado una corrosiva metáfora de los orígenes del nazismo, y de los irracionales poderes de destrucción que la guerra provocó. El asunto lo vuelve a tratar en *Años de perros* y en *Encuentro en Telgte* (con las cuales completa su "trilogía de Danzig"). En 1982, como resultado de su visita a Centroamérica, publicó *En el cuarto trasero*; y hace tan solo unos pocos días aparecieron en español sus memorias, que ha titulado *Mi siglo*; son cien relatos en que unos personajes se refieren a hechos fundamentales de esta centuria. Supongo que con el Premio Nobel recién conseguido (y, según parece, durante muchos años esperado), se refrescarán nuestras librerías con su nombre, sus novelas y sus ensayos.

Habiendo leído algunas de sus novelas, la primera impresión que tenemos del novelista es que pertenece a la estirpe de los escritores movidos e inspirados por la historia y por la política. Estamos ante lo que se llamó hasta hace algunos años, un escritor comprometido, aunque quizá más preciso sería hablar de un escritor democrata (porque ha habido, y los hay, escritores "comprometidos" con dictaduras, con ideologías racistas, con autocracias y monarquías). En las entrevistas con periodistas, o en diálogos con colegas suyos, Grass insiste siempre en que su profesión de escritor jamás la ha desvinculado de sus actividades como ciudadano. Ha sido un luchador por unos principios morales y políticos, casi siempre a contracorriente de lo aceptado, y por ello ha sido blanco de la animadversión de parte del poder establecido. Tal vez porque, co-



mo él mismo lo admite, sin ser un pesimista, es un escéptico. Sutilezas semánticas aparte, su trayectoria como novelista es similar a la que ha caracterizado a los grandes escritores contemporáneos: es un cronista de los momentos más convulsos y tenebrosos del siglo que acaba.

Se ha dicho con razón que *El tambor de hojalata* es, al mismo tiempo, una parodia y una metáfora de nuestra época, y la historia de un pueblo disminuido por la atrocidad y el abandono. Quiere dar cuenta del verdadero significado de una Alemania nazi que obligó a sus habitantes a olvidar su historia, su herencia y su propio presente. Por ello, uno de sus personajes, un enano contrahecho, no habla con palabras (silenciadas por el horror y el absurdo), y prefiere comunicarse con los redobles de su tambor. *Años de perros* y *Encuentro en Telgte* continúan y desarrollan, entre la sátira y la parodia, este análisis de la historia alemana reciente.

Treinta y cinco años después de su primera novela, Grass vuelve sobre el tema en *Es cuento largo*, solo que esta vez la Alemania que contempla no es la del fantasma nazi, sino la historia alemana desde la revolución de 1848 hasta la caída del Muro de Berlín, contemplada por dos hombres viejos que, ante la puerta de Brademburgo, repasan sus recuerdos. Ahora el escritor percibe el moderno fantasma del capitalismo desaforado, que elimina todo sentido de la equidad y la solidaridad entre personas, etnias y naciones. Es una novela que ataca algunos aspectos del proceso de reunificación de Alemania; entre ellos, el haber precipitado la aparición de ciudadanos de primera y de segunda categorías; unos, los occidentales ya propietarios del 90% de los bienes de los nuevos Estados federados; otros, los de la antigua Alemania oriental, convertidos en obreros, asalariados y desplazados en la práctica de los beneficios de una sociedad rica. No es de extrañar que Grass haya despertado tantas críticas malhumoradas de parte del poder político y del cultural de su país.

Grass se ve, una vez más, ante una Alemania do-

minada por una de las ideologías totalitarias del siglo XX, el capitalismo, que el escritor califica como uno de los fundamentalismos de los tiempos modernos. "Aquello que no encaja en el mercado -decía Grass en una charla reciente- se condena al ostracismo, aunque no con violencia, como sería el caso del fundamentalismo islámico, sino con la cartera o con bloqueos de otro tipo, y con un vasto catálogo de palabras nuevas como globalización..."

Esta no es una afirmación episódica; corresponde a una concepción de la historia como un complejo universo donde unas fuerzas desmesuradas tratan de imponerse, con causa o sin ella, sobre otras formas del conocimiento y de la vida. Familias, pueblos y culturas enteras se ven arrasadas

por las tropas poderosas de un orden imperial. Por ello, sus principales novelas muestran un extenso recorrido en el tiempo: *El rodaballo* narra la historia humana, desde su prehistoria hasta la revuelta de los obreros de Gdansk; años de luchas entre poderes, desde un remotísimo pasado, hasta el presente; *Encuentro en Telgte* relata la reunión, en 1947, de escritores de las dos Alemanias, para reflexionar sobre su nación dividida, pero evoca también otra reunión similar, llevada a cabo tres siglos antes, tras la Guerra de los Treinta Años; y en *La ratesa* un hombre recibe el mensaje del fin de la especie humana, tras el holocausto atómico. Son novelas que examinan el lejano y oscuro pasado europeo, pero también el turbio futuro de las civilizaciones. Todo desde un presente sembrado de dudas ante la evidencia de la realidad.

La percepción que Grass viene ofreciendo desde 1959 es, ciertamente, cauta, recelosa y analítica. Su escepticismo no es más que una forma de contemplar la historia, que nunca ha estado hecha de triunfalismos y victorias absolutas. Los grandes acontecimientos no suelen figurar en las enciclopedias ni en los anales de la historia oficial, sino entre los senderos y las sombras; en medio del acontecer cotidiano, y entre los grupos que de veras se solidarizan ante una causa común, edificante y digna. "Las constituciones de los países occidentales --ha dicho el novelista-- nos invitan, por suerte para nosotros, a asumir una actitud democrática y radical. Yo siempre fui de la opinión que es nuestro deber hacer uso de la capacidad crítica que tenemos, aprovechando las oportunidades que se nos ofrecen e insistiendo en las afirmaciones de los derechos sociales". Y un derecho social, quisiera aquí añadir, es crear una literatura crítica, independiente, y hecha para hablar de la historia, no para negarla ni para mitificarla. Quizá esta sea la mejor lección de Günter Grass a la cultura contemporánea.

Heredia, noviembre de 1999

¹ Escritor, y profesor de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje.



Silvia Monturiol F.
CAMPUS

"El mundo de imágenes que se concreta en cada obra, explora también la ideas del caos primigenio, las polaridades primarias como ying y yan, la complementariedad de los opuestos, la oscuridad y la luz, el génesis y la destrucción, el desorden y el orden, en una producción plástica con carácter singular concebida con lirismo y que alcanza dimensiones pictóricas..."

Así describía, hace un año, el curador e historiador de arte, Efraím Hernández, la obra que el artista y académico de la Escuela de Arte y Comunicación Visual de la Universidad Nacional (UNA), Herberth Bolaños, ha creado a partir del papel.

Hoy, el papel vuelve a ser la materia prima con que el artista recrea esas polaridades, esos opuestos, esos contrastes... y le muestra al espectador que pueden ser complementarios.

Junto a sus colegas, Grace Herrera, Paulina Ortiz y Dinorah Carballo, Bolaños presenta sus obras en la exposición *Arte Fibra*, en la Galería Sophia Wanamaker del Centro Cultural Costarricense-Norteamericano, donde se le ofrece al público la oportunidad de conocer las formas en que el trabajo con diversidad de fibras enriquece la expresión artística.

Formatos grandes, medianos y pequeños, obras creadas con papel, y otras construidas directamente con fibras, son parte de las piezas que componen una exposición donde cada autor imprime su carácter propio utilizando un elemento común: la fibra. Las obras dan cuenta de una trayectoria de exploración con texturas sobre materiales y con pinturas sobre la fibra.

Creaciones milenarias

"La técnica tiene gran atractivo", dice Bolaños. Pero el desconocimiento se ha levantado como una barrera que limita la adquisición de obras por parte del público; "la gente piensa que se deteriora con facilidad y no es cierto". Las grandes obras en papel que se conservan en Japón y en otras culturas orientales se encargan de confirmarlo; "allá la construcción de papel es milenaria". Por supuesto, como cualquier obra artística, su perdurabilidad requiere de cuidado.

Las propiedades y atractivos de esta técnica están a disposición del público hasta el 2 de diciembre, gracias al apoyo del Centro de Investigación y Docencia en Expresión Artística (CIDEA) de la UNA y de la empresa privada, en una exposición que lleva... "el arte en las fibras".

¡Salud Fecunda Tierra!

Dmitri Kurtzenhöll. (*)

I
¡Exhortemos a Bello
Y su Tórrida Zona!
La razón hiciere fruto
años después
amemos la Oda y su Neruda.

Celebrems el mismo movimiento
Mañana, hoy y Bolívar y Nariño,
Ohiggin's y Martí
(No entre Pinochet y Reagan,
no entre Castro y Batista.)
volvamos a Junín y a 182 ...

II
Sí, volvamos a la Zona y al General
Y a 193... y su Lyra y a Mora y a Calderón
Y a 191... y a la humanidad de su caravana.

Y mejor, tantas veces mejor,
La historia verosímil
No en el vetusto pelo blanco
Sino en el robusto cuerpo
Y el rostro imberbe.

III
No el triste baladro
Mas sí al gaucho,
Ni el sutil desgarmo
sí al Sarmiento y su Quiroga
Y al paisaje y su virtud
No a Rosas ni a Tinoco
(apellidos necrónimos)
padres de la sombra y la ignorancia.

IV
Volvamos a Bolívar
Sin la sombra,
Sin trajes de verde mármol
Sobre la sangre de Sandino.

En la mano campesina
Vertamos la caña,
Sobre la espalda rota
Llevemos el elixir,
Echemos al mar
La modesta panga.

En la piel curtida
Es la riqueza
Sabiamente concebida
y con esta premiar
A 186 ... y Blest Gana por su Martín.

¡Benditos el tabaco y el maíz sean!
Y la mano partida y el cabello hirsuto
Y la dorada rama,
Y la bebida de los dioses...
Y la flor que adorna el campo nívico.

Vivamos nuevamente
No el ruido del ayer,
Sino la semblanza,
de la incipiente historia.

V
No hay cuento para esta letra
Sólo historia escrita
Que nutre y sostiene
La mano que no es de Darío
ni de Debravo, Urtecho o Tablada.

VI
¡América despierta!
Ahora del letargo sempiterno
Canta ahora la ira sosegada
Y la zozobra soslayada
¡Canta Presbere!,
¡Canta ya Cuahutemoc
No ya para la leyenda
Sino para el yugo opresor,
Que la sirena augura
La paz del ladrillo pulverizado

América educa a tu nación,
[No en el templo primero]
En la escuela ha de ceñirse el pensamiento
La razón para el párvulo
aquiescente y temeroso.

¡Ausculata en tu tierra americano!,
Edén terreno donde nace la rosa
Y pulula el lirio acuoso
Donde abunda la liebre y vive al ganado,
Donde vive el nimio reptil
Y gobierna la voraz anaconda.

VII
Hínchate América
desde Hornos a tus Cactus,
por la Pampa y el Chaco,
por tu mundo medio
y por tu istmo lenguaraz
por tu glosa y tu verso prolijo,
por tu protesta prosa,
por la precisión de tu letra,
por tu sangre vertida
y por tus abiertas venas
que el mundo bañan.

VIII
Y ya sobre la lóbrega mañana
Y sobre el trémulo canto

(No dominical)
adornas el orbe y aguzas las almas
y ahora rompes las armas
y bruñes el miedo
y callas la palabra
con abúlica convulsión.

IX
¡Ahora vive América!
Desde el cactus hasta Hornos,
No bajo el martillo o la hoz,
No bajo las rojas franjas,
No bajo la nueva moneda,
Sí, con el asta erguida
Y la palabra pulida.

X
¡Ahora vive América!

¡Salud! Fecunda Tierra!

(*) Estudiante Escuela de Literatura.

Danza une a Chile y Costa Rica

Con el compromiso de promover nuevos intercambios de conocimientos dancísticos, recientemente se realizó el taller sobre el sistema Joss Leeder, de danza moderna, impartido por el profesor chileno Jorge Olea, en la Escuela de Danza de la Universidad Nacional (UNA).

Alrededor de 20 bailarines profesionales costarricenses tomaron parte, durante dos semanas, del taller, el cual comprendió además de la enseñanza de la técnica Joss Leeder como tal, clases de coréutica (que es el estudio de la relación entre el cuerpo con el espacio), eukinética (la dinámica del movimiento: más fuerte, más leve; más rápido, más lento; más interno, más externo y su combinación) y la clase de análisis del movimiento (movimiento humano y su posible utilización en la didáctica y metodología de la danza).

Para Olea no se trata de una técnica absolutamente nueva para los participantes, pues muchos de ellos han recibido la influencia de Elena Gutiérrez, quien se formó en este sistema, precisamente en la Universidad de Chile.

El trabajo sobre el sistema Joss Leeder es producto de varios años de investigación y estudio de los profesores Patricio Buenster y Joan Turner, exbailarines del ballet de Joss, muy famosos de los años 30 a los 50.

Productos del intercambio

Esta experiencia fue posible gracias al convenio de cooperación que mantienen las universidades de Chile y la UNA, y al contacto que la profesora costarricense Elena Gutiérrez tuvo con el departamento de Danza de aquella universidad.

El profesor Olea imparte los cursos de Técnica moderna y Metodología de la danza y es, además, coordinador académico del departamento de Danza; a este taller asistió en calidad de profesor invitado. "La verdad es que la Facultad de Arte de la Universidad de Chile está muy interesada en tener contacto con el medio externo y especialmente en el ámbito de la danza. Y como la profesora Elena Gutiérrez es exalumna de la escuela de Danza se hizo el contacto", añadió.

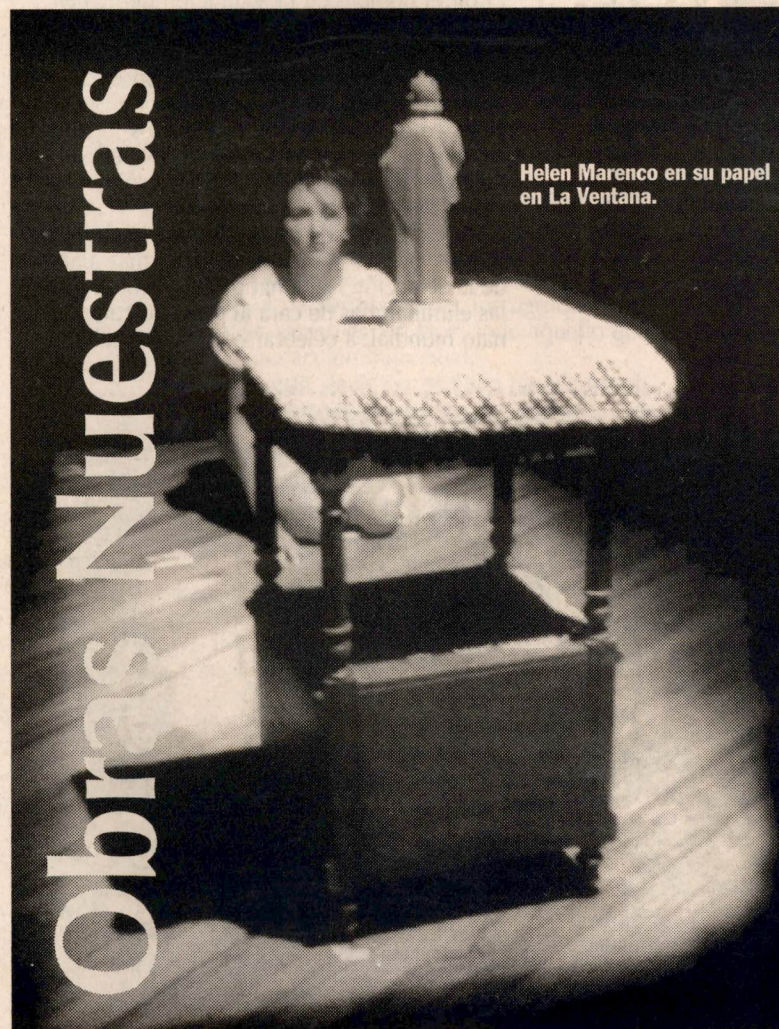
Tras interactuar con los participantes, el profesor dijo haber encontrado un buen nivel de danza moderna, pero destacó, sobremanera, el empeño por aprender y asimilar la mate-



ria de parte de los participantes, tanto en la clase técnica como en la de análisis de movimiento.

Mientras tanto, dijo, las dos semanas que duró el taller servirán para que los participantes reflexionen, piensen y traten de tener dudas una vez que las hayan interiorizado o se hayan aproximado al tema.

Jorge Olea, bailarín chileno, impartió el taller sobre el sistema Joss Leeder durante dos semanas.



Helen Marengo en su papel en La Ventana.

Edwin Cedeño (*)

Cuando en el medio artístico se oye que alguien narra cuentos de tradición popular, o bien, que se adapta un cuento para una representación teatral, no deja de llamar la atención. Sobre todo si se trata de cuentos de Carlos Salazar Herrera, quizá por la influencia vigente que este cuentista tiene en nuestra sociedad, y por esa maravillosa técnica de utilizar matices de la naturaleza y del paisaje para dibujar el estado de ánimo y las conductas de los personajes.

Por tal razón es mucho más interesante saber que un coreógrafo junto con un grupo de bailarines y bailarinas de la Escuela de Danza de la UNA tomaron la iniciativa de llevar *La Ventana*, *La Sequía* y *La Calera* al escenario, por medio del movimiento, transmitiendo en la escena esos personajes nuestros, esos ambientes nuestros, esas obras nuestras que me llevaron a un disfrute e identificación plena con el espectáculo.

En otras obras, sin perfiles de forma, vi una propuesta honesta, original, entendible y diferente, sin soslayar la claridad en el objetivo de fondo del coreógrafo Carlos Morúa y de los ejecutantes. Lástima el pésimo sonido, que dejó un resabio auditivo y la inopia en elementos técnicos, como las luces, que estaban muy por debajo del trabajo de los bailarines y las bailarinas. Sin embargo, esto no fue obstáculo para que los ejecutantes no amainaran, demostrando madurez y estilo propios en la interpretación.

Por ejemplo, en algunas coreografías fue interesante ver los elementos teatrales que le dieron justificación a la escenografía e hicieron junto con la danza un acabado armónico de todo el espectáculo.

También fue claro, en términos de movimientos coreográficos, los temas de la soledad, la desesperación, el encuentro en *La Ventana*; lo lúdico, el conflicto hombre-mujer, la esperanza en *La Sequía*, y la riva-

lidad, los celos, la posesión, lo sensual y lo sexual en *La Calera*, temas propios en los *Cuentos de Angustias* y *Paisajes* y que fueron puestos por Morúa sin recurrir a elevadas frases ni a movimientos ocultos, propios de los que tratan de hacer de las artes triviales y adivinanzas, y donde los cómo de la puesta, fueron la particularidad de la propuesta de Danzalfa.

Este tipo de trabajo es vital para la extensión tanto en barrios de la capital como en las zonas rurales, pues éstos aportan en la búsqueda de una identidad propia.

Creo que el objetivo de nuestros abuelos en crear estos teatros para el disfrute de nuestros propios espectáculos y dirigido al pueblo ha sido pisoteado. ¿O es que las artes son creadas para un reducido grupo de personas sin que el pueblo tenga acceso a ello? ¿Fueron los teatros creados para llegar a dormir las nalgas y a disfrutar de las butacas?

Es muy probable que este tipo de espectáculos donde se rescatan tradiciones, valores nuestros, son marginados de los teatros por carecer -según algunos- de interés y de premisas o temas sublimes para los intelectuales de la materia.

Ojalá en todas las disciplinas artísticas busquemos en nuestras propias raíces y nuestra cotidianidad la comunicación, la demanda y un planteamiento claro y entendible para todas las clases, como lo hizo Danzalfa. Es un deber y un derecho.

(*) Estudiante de Arte Escénico

Comentario a Obras Nuestras, espectáculo de Danza presentado por el grupo Danzalfa.

Elenco: Carlos Morúa (coreógrafo), Rebeca Alpiñar, Sergio Gómez, Hayley López, Helen Marengo, Víctor Morales, Monserrat Santana, Elvira Zúñiga y Edil Palacios.

Fútbol sala imprime su huella

Víctor J. Barrantes C.
CAMPUS

Solo han pasado tres años, desde que se iniciaron los campeonatos nacionales de fútbol sala y ya la Universidad Nacional (UNA) ha dejado impresa su huella. Logró campeonizar, incluso, una fecha antes de terminar el torneo, cuando los otros todavía apostaban al juego de las probabilidades.

Al final los números le han dado la razón al entrenador Rodrigo León: no existe departamento en el que no haya dominado la UNA. De los 15 equipos participantes fue el que más triunfos obtuvo, el que sufrió menos derrotas, el que terminó primero en las dos fases en que se dividió el torneo. De un total de 28 partidos ganó 20, empató tres y perdió tres. Anotó 152 goles y recibió 103; logró 65 puntos de los rivales y solo cedió 14.

Estos resultados no son fortuitos y León es un vehemente defensor del proceso. Desde hace cuatro años se inició el trabajo y desde hace tres este equipo mantiene el 70% de sus jugadores. El rendimiento en los anteriores campeonatos así lo confirma: en el primer campeonato no pasó a la segunda fase y terminó quinto, pero el año pasado ya anunció su evolución al terminar como subcampeones del torneo.

Cuando el campeonato de este año se inició, el 8 de mayo, el equipo de la UNA ya tenía tres meses de estar entrenando.

"Hemos tratado de hacer el trabajo de la forma más profesional posible, aún con todas las limitaciones que tenemos. Contamos con un profesional, como Luis Acuña, quien no solo es funcionario y estudiante de la universidad, sino que también juega en el equipo y es el preparador físico", destacó.

Contar con un gimnasio para realizar las prácticas tres veces por semana y recibir el respaldo decidido del Departamento de Promoción de la Vicerrectoría de Vida Estudiantil, también ha sido vital para el equipo. Pero la campeonización no es razón para ignorar algunas limitaciones que se están dando: falta un patrocinador y mayor respaldo para los jugadores que refuerzan el equipo, quienes no reciben los incentivos que sí tienen los es-



Este es el equipo que ha dejado grabado su nombre en el deporte costarricense: Rodrigo León (entrenador), Didier Herrera, Luis Acuña, Carlos Chaves, Cristian Vargas y Randall Cascante. De rodillas: Víctor Zamora, Verni Alvarado, Olman Pagani, Angel Acuña, Marvin Salas, Walter Salas y Luis Diego Ramírez. Asistentes: Jason Alpizar y Stanley Polonio.

tudiantes.

De los 14 jugadores que conforman el equipo, tres son refuerzos, cuatro exalumnos de la UNA y siete estudiantes de la institución. Además, colaboran dos alumnos como estadígrafo y delegado, un exalumno como asistente técnico y el entrenador, quien funge

como funcionario de la UNA.

Presencia permanente

El campeonato se jugó en dos fases. Participaron 15 equipos, a los que se dividió en dos grupos; los primeros cuatro pasaban a la



Carlos Chaves, Walter Salas y Luis Acuña pelearon en cada espacio de la cancha su derecho a ser a ser los mejores.

Nómina del equipo

Jugadores

Angel Acuña Araya (alumno)
Luis Acuña Serrano (alumno y funcionario)
Jason Alpizar Sánchez (alumno)
Verni Alvarado Valverde (refuerzo)
Randall Cascante Manjarres (refuerzo)
Carlos Chaves Montoya (alumno)
Didier Herrera Alvarado (alumno)
Olman Pagani Alvarez (refuerzo)
Stanley Polonio Gamboa (alumno)
Luis Diego Ramírez Cortés (alumno)
José Marvin Salas Barquero (exalumno)
Walter Salas Barquero (exalumno)
Cristian Vargas Araya (exalumno)
Víctor Zamora Murillo (exalumno)

Cuerpo técnico

Entrenador: Rodrigo León Chaverri (funcionario)
Asistente técnico: Albert Torres Varas (exalumno)
Delegado: Rafael Antonio Arguedas Fonseca (alumno)
Estadígrafo: José Miguel Carvajal Sánchez (alumno)

octogonal final. La UNA estuvo ubicada en el grupo A, en el cual terminó líder con 34 puntos, cinco más que Desamparados. En la etapa final logró 31 puntos, después de haber ganado nueve y empatado cuatro de los 14 partidos. Desamparados terminó subcampeón y Pérez Zeledón ocupó el tercer lugar.

"Un campeonato a este nivel le da imagen a la institución y como tal merece inversión. Es oír el nombre de la institución permanente, mientras otras (universidades) ni siquiera llegaron a la final", añadió León.

Pero los planes no terminan con el campeonato. El propósito del entrenador es seguir el proceso, mantener el 80% de los jugadores, para enfrentar no sólo el siguiente campeonato, sino los próximos Juegos Universitarios (JUNCOS).

Además, dos de los jugadores del equipo (Carlos Chaves y Walter Salas) forman parte de la Selección Nacional que se prepara para las eliminatorias de cara al próximo campeonato mundial, a celebrarse en Guatemala.

¡CAMPEONES!

Los estudiantes de la Escuela de Matemáticas se proclamaron campeones del campeonato interno de estudiantes, organizado por el Área Deportiva del Departamento de Orientación Estudiantil. Alcanzaron este mérito al derrotar, en la ronda de penales, al equipo de las Residencias (4-3). Aparecen de pie: Jorge Arroyo, Adolfo Porras, Randall Hidalgo, José Delgado, Miguel González, Francisco Cortés, Oscar Salas y Dany Monge. De cuclillas: Cristian, Esteban Arguedas, Alexander Hernández, Alvaro Mesén, Cristian Barrientos, Richard Rodríguez, Ricardo Poveda y Alejandro Ugalde.



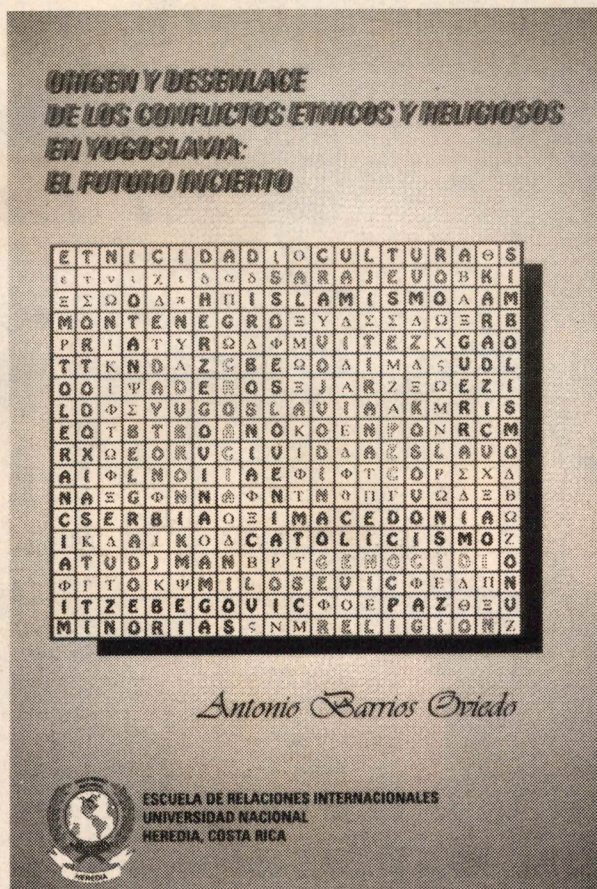
LIBROS

Entender Yugoslavia

Ya es ampliamente conocida la incursión que ha hecho Antonio Barrios Oviedo en la interpretación de los hechos que han teñido de sangre a Yugoslavia. Todos esos años de estudio y recopilación de información, Barrios los ha reunido en una reciente publicación titulada *Origen y desenlace de los conflictos étnicos y religiosos en Yugoslavia: el futuro incierto*.

Sobre esta obra, impresa en el Programa de Publicaciones e Impresiones de la Universidad Nacional, el profesor Pascal Girot ha dicho: "La abundancia de datos y argumentos esgrimidos por Antonio Barrios hará de su libro una obra de referencia para especialistas y estudiantes de relaciones internacionales, ciencias políticas y geografía política. También le ofrecerá al público en general elementos para comprender el desenlace del conflicto en Serbia y Kosovo. Nos brinda por primera vez en español una sinopsis exhaustiva de la problemática yugoslava. También define el perfil de posibles futuros conflictos en la región..."

Jorge Rhenán Seguro también ha reconocido la labor de Barrios, al afirmar que "un tema como este que tantos apasionamientos ha suscitado por doquier (...) lo trata de manera científica, amena, desasosionada y con gran precisión".



La economía desde la perspectiva ética

De la utopía a la política económica: para una ética de las políticas económicas, es el título del nuevo libro de Jorge Arturo Chávez, director de la Cátedra Víctor Sanabria de la Universidad Nacional (UNA).

Con esta publicación Chávez hace una contribución novedosa en el campo de las políticas económicas, abordadas desde una perspectiva ética e interdisciplinaria.

Se trata de un aporte a la sociedad costarricense, latinoamericana y europea, de un insumo para el debate académico y de un referente importante para los estudiosos y hacedores de la política económica y de la ética del desarrollo.

En la presentación de esta nueva obra participaron Agustín Domingo Moratalla, académico de la Universidad de Valencia, España, Miguel Gutiérrez, director del Proyecto Estado de la Nación del Consejo Nacional de Rectores, Leonardo Garnier, exministro de Planificación y Académico de la Escuela de Economía y Arnoldo Mora, exministro de Cultura, Juventud y Deporte, ambos de la UNA.

La segunda y tercera presentación del libro de Chávez se realizará en Madrid y Salamanca, España, donde participarán destacados académicos de los Institutos Ortega y Gasset y de Estudios Latinoamericanos, como también Javier Solís, embajador de Costa Rica, en aquel país europeo.

La oligarquía ¿otra vez?



Eduardo E. Saxe ha puesto sobre la mesa un tema que por sí solo llama a la polémica: el retorno del liberalismo a América Latina acompañado por el regreso de los gobiernos oligárquicos.

Se trata, al decir de David Sánchez, de la Universidad de Sevilla, "un libro imprescindible para conocer tanto la apariencia democrática y de alta intensidad de los actuales sistemas políticos latinoamericanos, como la conexión ineludible que estos poseen con la presente y globalizada fase de desarrollo capitalista, expresada por la ideología neoliberal y dominada por la nueva elite oligárquica con fuerza económica, social, cultural y militar".

La nueva oligarquía latinoamericana es editada por la Editorial de la Universidad Nacional (EUNA).

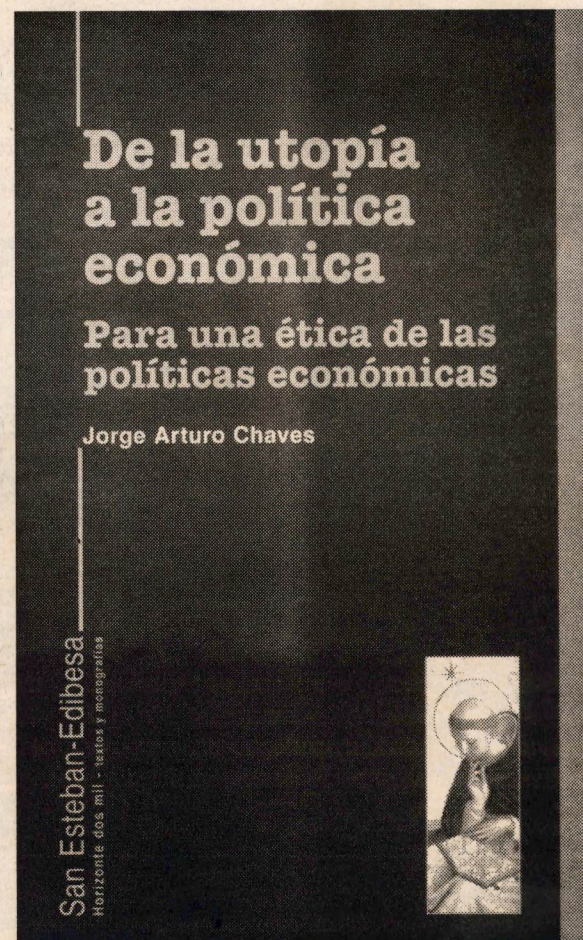
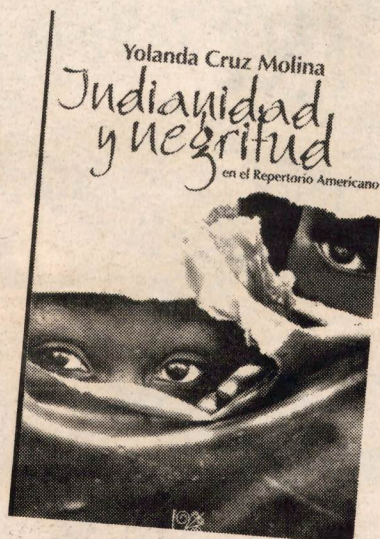
Razas no, culturas

La vieja polémica sobre cuál de los términos es el más apropiado: raza o cultura, ha sido ampliamente enriquecida con la reciente publicación de la obra *Indianidad y negritud en el Repertorio Americano*, de Yolanda Cruz.

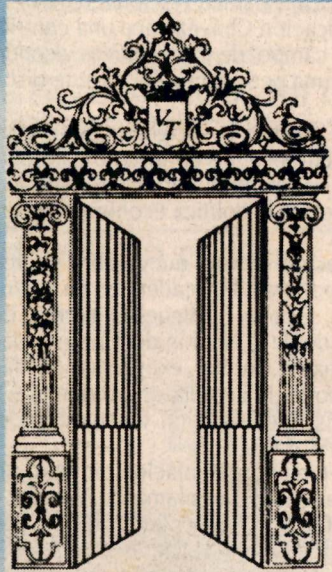
Aparte de rescatar el pensamiento del pensador y humanista Joaquín García Monge, la obra, según se anuncia en su

presentación, "destaca cuestionamiento del término 'raza' para sustituirlo por el de cultura, haciendo un justo reconocimiento al aporte de las etnias amerindias, africanas, y al rico mestizaje, producto de la fusión de ambas con el conquistador europeo".

La obra *Indianidad y negritud en el Repertorio Americano* es otra publicación de la EUNA.



El Lugar Ideal



Hotel Villa Tournon

Situado en la zona más exclusiva de San José: Barrio Tournon. Conveniente para el ejecutivo exigente y hombres de negocios. Ofrece el ambiente más fino de Restaurante y Bar con su desayuno buffet y almuerzo reconocidos por los ejecutivos costarricenses.

Además: 80 habitaciones entre superiores y standard con TV por Cable, Tina y Ducha, aire acondicionado, línea internacional directa.

- Sala de conferencias para 50 personas. • Sala de negocios con servicios de Internet.
- Piscina y Jacuzzi. • Area de Jardines. • Sala de Belleza. • Tienda de Souvenirs.
- Parqueo. • Lavandería. • Agencia de Viajes.

HOTEL VILLA TOURNON, SATISFACCION A UN PRECIO SIN IGUAL.

Solicite su tarifa corporativa.

Apartado 6606-1000 San José, Costa Rica
Teléfono: (506) 233-6622 • Fax: (506) 222-5211
e-mail: buillas@solraesa.co.cr